



INSTRUKCJA OBSŁUGI 2022 BEACHY (PL)

Hobby
BUILT FOR LIFE

Powitanie



Szanowni Państwo,

Gratulujemy Państwu zakupu nowej przyczepy kempingowej HOBBY. Zaufanie którym nas Państwo obdarzyliście, jest dla nas zachętą i zobowiązaniem przy projektowaniu naszych przyczep kempingowych, i dlatego też, każdego roku wprowadzamy do oferty nowe pomysły, innowacje techniczne i przemyślane rozwiązania. Wraz z naszymi w pełni wyposażonymi i zaawansowanymi technicznie modelami chcemy dać Państwu przyjemność korzystania z nich o każdej porze roku.

Prosimy o uważne przeczytanie Instrukcji obsługi, również jeśli jesteście już Państwo użytkownikiem przyczepy kempingowej. Unikniecie Państwo w ten sposób błędów w użytkowaniu oraz ewentualnych uszkodzeń pojazdu. Właściwe wykorzystywanie wszystkich rozwiązań technicznych zwiększy Państwa przyjemność z jazdy i pozwoli na utrzymanie wysokiej wartości Państwa przyczepy.

W przypadku jeśli nie znajdziecie Państwo właściwej pomocy w treści podręcznika, możecie Państwo liczyć na pomoc sprzedawców w szerokiej, europejskiej sieci sprzedażowej. Zachęcamy Państwa do skorzystania z doświadczenia i wiedzy fachowej sprzedawców, od których możecie Państwo otrzymać szczegółowy instruktaż przed pierwszą jazdą przyczepą kempingową firmy HOBBY.

Życzymy Państwu, a także osobom towarzyszącym, wygodnej podróży oraz udanej jazdy Państwa nową przyczepą marki Hobby.

Z poważaniem

HOBBY - Fabryka Samochodów i Przyczep Kempingowych

1	Wprowadzenie	
1.1	Informacje ogólne	1
1.2	Oznaczenia i instrukcja obsługi	2
2	Bezpieczeństwo	
2.1	Użytkowanie zgodne z instrukcją	4
2.2	Informacje ogólne	4
2.3	Ochrona przeciwpożarowa	4
2.4	Wyposażenie w nagłych wypadkach	5
2.5	Przed jazdą	6
2.5.1	Na co zwrócić uwagę przed pierwszą jazdą.....	6
2.5.2	Przed każdą jazdą	7
2.6	Podczas jazdy	9
2.7	Po zakończeniu jazdy	10
3	Podwozie	
3.1	Informacje ogólne	12
3.2	Numer identyfikacyjny pojazdu (VIN)	12
3.3	Załadunek.....	13
3.3.1	Informacje ogólne	13
3.3.2	Siła nacisku	14
3.3.3	Definicja masy w przyczepie kempingowej	14
3.4	Zaczepek kulowy stabilizacyjny	16
3.5	Koło podporowe	19
3.6	Hamulec ręczny	19
3.7	Urządzenie najazdowe i hamulce kół	20
3.8	Elektroniczny system stabilizacji przyczepy (ETS plus).....	21
4	Koła i opony	
4.1	Koła.....	23
4.2	Opony.....	23
4.3	Ciśnienie powietrza w oponach	24
4.4	Głębokość profilu i wiek opon	24
4.5	Felgi.....	25
4.6	Zmiana koła	26
4.7	Zestaw naprawczy opon	28
5	Nadwozie z zewnątrz	
5.1	Nawiew i wentylacja	30
5.2	Otwieranie i zamykanie drzwi oraz klap	30
5.3	Rozkręcanie podpórki	34
5.4	Dach.....	34
5.5	Szyna do mocowania markizy.....	34
5.6	Bagażnik rowerowy	35
6	Nadwozie wewnątrz	
6.1	Otwieranie i zamykanie drzwi i szuflad	36
6.2	Stolik składany.....	37
6.3	Grupy siedzeń i miejsca noclegowe	37
6.4	Przebudowa poduszek/materacy	38
6.5	Łazienka	39
6.6	Okna	40
7	Instalacje elektryczne	
7.1	Instrukcja bezpieczeństwa	41
7.2	Elementy instalacji elektrycznej	41
7.3	Zaopatrzenie w energię elektryczną	42
7.4	Sieć pokładowa	46
7.5	Schemat systemu oświetlenia	47

8	Woda	
8.1	Informacje ogólne	48
8.2	Zaopatrzenie w wodę	48
8.3	Toaleta	50
9	Urządzenia w zabudowie przyczepy	
9.1	Informacje ogólne	53
9.2	Lodówka turystyczna Dometic	53
10	Wyposażenie	55
11	Konserwacja i pielęgnacja	
11.1	Konserwacja.....	56
11.2	Urządzenie najazdowe	57
11.3	Hamulce	58
11.4	Wymiana żarówek tylnych świateł	59
11.5	Przegląd oraz wymiana baterii czujnika przeciwpożarowego.....	60
11.6	Wietrzenie.....	61
11.7	Pielęgnacja	62
11.8	Przerwa zimowa.....	67
11.9	Eksploatacja w okresie zimowym	68
12	Usuwanie odpadów i ochrona środowiska	
12.1	Środowisko naturalne i podróżowanie z przyczepą	69
13	Dane techniczne	
13.1	Dane dotyczące podwozia	71
13.2	Możliwości podwyższenia masy	71
13.3	Ciężar pojazdu	71
13.4	Opony i felgi	71
13.5	Ciśnienie w oponach	73
13.6	Wymiary przedsionka namiotowego	73
Indeks		74

1.1 Informacje ogólne

Nasze przyczepy są stale udoskonalane. W związku z tym, zastrzegamy sobie prawo do dokonywania zmian w wyposażeniu i zastosowanej technologii. Niniejsza instrukcja obsługi uwzględnia różne konfiguracje wyposażenia, które nie zawsze należą do wyposażenia seryjnego.

Z tego powodu nie mogą być wysuwane w stosunku do HOBBY żadne roszczenia, dotyczące zawartości niniejszej instrukcji użytkowania. Instrukcja ta zawiera opisy wyposażenia wg stanu na dzień oddawania tekstu do druku. Stan wyposażenia seryjnego został uwzględniony we wszystkich wariantach prezentowanych układów wnętrza. Nie uwzględniają one jednak wszystkich indywidualnych wariantów wyposażenia dodatkowego. W przypadku wątpliwości oraz pytań odnośnie wyposażenia i zastosowanej technologii, prosimy zwrócić się o pomoc do naszych przedstawicieli handlowych.

Przyczepa HOBBY została zbudowana zgodnie z najlepszą wiedzą i powszechnie obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie środków bezpieczeństwa opisanych w niniejszym podręczniku oraz ostrzeżeń podanych na naklejonych instrukcjach, może doprowadzić do uszkodzenia przyczepy bądź zranienia osób ją obsługujących.



Uprzejmie informujemy, że firma Hobby nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia czy awarie powstałe na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

- Przyczepy kempingowej można używać tylko wtedy, jeżeli jest ona w należytym stanie technicznym, nie stanowiącym zagrożenia dla korzystających z niej osób.
- Usterki zagrażające bezpieczeństwu ludzi lub pojazdu należy natychmiast usunąć z pomocą personelu specjalistycznego.
- Kontrola i naprawa układu hamulcowego może być dokonywana wyłącznie przez autoryzowany warsztat specjalistyczny.
- Należy przestrzegać wyznaczonych terminów kontroli i inspekcji.

Przed rozpoczęciem pierwszej jazdy

Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Prosimy również o wypełnienie kart gwarancyjnych urządzeń wbudowanych i elementów wyposażenia, znajdujących się w odrębnych instrukcjach i ich przesłanie do producentów tych urządzeń. Zgłoszenie gwarancyjne Państwa przyczepy kempingowej dokona autoryzowany dealer firmy Hobby.



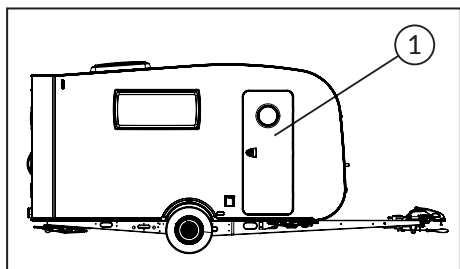
Zgodnie z warunkami gwarancji, HOBBY udziela Państwu, za pośrednictwem autoryzowanego sprzedawcy Hobby, 5-letniej gwarancji na szczelność przyczepy. Wykonywanie regularnych prac konserwacyjnych oraz przestrzeganie ich terminów jest warunkiem obowiązywania gwarancji. Prace konserwacyjne i kontrole powinny być wykonywane w wymaganych terminach, wyłącznie przez autoryzowanych, specjalistycznych sprzedawców Hobby i powinny być udokumentowane wpisem sprzedawcy w książeczce serwisowej. Ponadto, wykonana kontrola jest rejestrowana przez koncesjonowanego sprzedawcę w systemie informatycznym Hobby.



Coroczne kontrole szczelności są odpłatne. W przypadku nie wykonania corocznej kontroli szczelności w autoryzowanych stacjach serwisowych, prawo do 5 letniej gwarancji na szczelność wygasa.

1.2 Oznaczenia i instrukcja obsługi

Niniejszy podręcznik zawiera następujące wyjaśnienia i instrukcje dot. Państwa przyczepy kempingowej:



Oznaczenie detali przy pomocy numerów pozycyjnych

Teksty i ilustracje

Teksty, które odnoszą się do ilustracji, znajdują się bezpośrednio po prawej stronie obok ilustracji. Detale w ilustracjach (tu: drzwi wejściowe) są oznaczone numerami pozycyjnymi ①

Zestawienia

Zestawienia są podane hasłowo w punktach oznaczonych myślnikiem "-".

Instrukcje działania

Instrukcje działania są także zestawiane hasłowo i rozpoczynają się od znaku kropki "•".

Wskazówki



Wskazówki oznaczone tym znakiem zwracają uwagę na ważne informacje gwarantujące nienaganne funkcjonowanie przyczepy i elementów jej wyposażenia. Ze względu na różne wersje wyposażenia mogą wystąpić różnice w opisach.

Ostrzeżenia



Znaki ostrzeżenia wskazują na istniejące zagrożenia. W przypadku ich nieprzestrzegania może dojść do uszkodzenia przyczepy lub zranienia jej użytkownika.

Wskazówki dla środowiska



Wskazówki związane z ochroną środowiska pokazują sposoby, dzięki którym można zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego lub zmniejszać jego skutki.

Wypożyczenie specjalne

Państwa przyczepa kempingowa jest przygotowana do zainstalowania indywidualnego dodatkowego wyposażenia.

Podręcznik ten opisuje modele i wyposażenie, które są oferowane w ramach pełnego programu. Tak więc w opisie mogą pojawić się warianty wyposażenia, których Państwo nie wybraliście.

Wszystkie elementy wyposażenia specjalnego, są oznaczone gwiazdką "*".

Możliwość instalacji wyposażenia specjalnego jest uzależniona od konkretnego modelu pojazdu. Niektórych elementów wyposażenia specjalnego nie można zamontować w wybranych modelach z przyczyn technicznych. W razie pytań prosimy o skontaktowanie się z Państwa autoryzowanym sprzedawcą Hobby.



Jeżeli instrukcja ta nie zawiera instrukcji obsługi dodatkowego wyposażenia, wybranego przez Państwa, należy skorzystać z dodatkowych instrukcji obsługi, dostarczonych przez ich producentów.

Aktualność przy publikacji

Wysoki poziom jakości i bezpieczeństwa przyczepy wynika z nieustannego wprowadzania nowych rozwiązań technologicznych. W niektórych przypadkach mogą wystąpić odchylenia pomiędzy opisem w Instrukcji i rzeczywistym stanem pojazdu.

2.1 Użytkowanie zgodnie z instrukcją

Przyczepa kempingowa została opracowana w sposób umożliwiający korzystanie z niej w czasie podróży, i wyłącznie jako pojazd do użytku prywatnego, nie przeznaczony do prowadzenia działalności gospodarczej. Wyposażenie specjalne jest uzależnione od wybranego modelu pojazdu – dlatego też, niektóre elementy wyposażenia specjalnego nie mogą być zainstalowane w wybranych modelach z przyczyn technicznych. W razie pytań prosimy o skontaktowanie się z Państwa autoryzowanym sprzedawcą Hobby.

Korzystanie z przyczepy w inny, niezgodny z przeznaczeniem sposób, jest niedozwolone. W pojeździe nie może nocować większa, niż przewidziana w Instrukcji, liczba osób. W komunikacji na drogach publicznych pojazd może być używany tylko w oparciu o przepisy Kodeksu Drogowego i Prawa o Ruchu drogowym.

Przyczepa kempingowa może być ciągnięta zgodnie z przepisami Kodeksu drogowego, Prawa o Ruchu drogowym i nabytymi uprawnieniami w kategorii prawa jazdy. Nie wolno stosować jej do przewozu osób/ zwierząt i/lub towarów. Podczas jazdy w przyczepie nie mogą przebywać żadne osoby/ zwierzęta; w ruchu drogowym przyczepa przeznaczona jest wyłącznie do przewozu wyposażenia osobistego. Przy tym transport niezabezpieczonych ciężarów i/lub pakunków, jest niedopuszczalny. Każde inne użycie przyczepy kempingowej, niż opisane tu zastosowanie, jest zabronione i nie jest zgodne z instrukcją.

2.2 Informacje ogólne



Tabliczka znamionowa ciśnienia powietrza w oponach

- Przyczepa kempingowa może być użyta w ruchu drogowym jedynie z ważnym dokumentem prawa jazdy i określonej w nim kategorii.
- Odnośnie urządzeń zabudowanych (chłodziarka itd.) należy koniecznie przestrzegać odpowiednich instrukcji działania i instrukcji obsługi producenta.
- W przypadku zainstalowania w przyczepie dodatkowego osprzętu czy specjalnego wyposażenia, zmiany mogą ulec wymiary, ciężar i dynamika pojazdu. W przypadku dodatkowej instalacji wyposażenia często wymagana jest jego dodatkowa adnotacja w dokumentach rejestracyjnych.
- Należy używać wyłącznie tych opon i kół, które zostały dopuszczone do użycia w Państwa przyczepie. Dane na temat wielkości opon czy kół znajdziecie Państwo w dokumentach rejestracyjnych lub w **rozdziale 13.4. Opony i felgi**.



Na pojeździe i w jego wnętrzu zostały zamieszczone naklejki ostrzegawcze i wskazówki. Służą one Państwa bezpieczeństwu i nie mogą zostać usunięte.

2.3 Ochrona przeciwpożarowa

Środki bezpieczeństwa na wypadek pożaru

- W przyczepie nie należy pozostawiać bez należytej kontroli dzieci oraz innych osób wymagających opieki.
- Łatwopalne materiały powinny znajdować się daleko od urządzeń grzewczych i kuchennych*.
- Zmiany w instalacji elektrycznej w urządzeniach wbudowanych, powinny być przeprowadzane przez autoryzowany warsztat specjalistyczny.
- Przy drzwiach wejściowych należy umieścić gaśnicę proszkową ABC.
- Należy zapoznać się ze wskazówkami, zamieszczonymi na gaśnicy.
- W pobliżu kuchni elektrycznej powinien* znajdować się koc przeciwogniowy.
- Wszystkie drogi ewakuacyjne powinny być wolne.

- Należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa, na które natraficie Państwo w terenie.

Zachowanie w przypadku pożaru

- Należy niezwłocznie ewakuować pasażerów pojazdu.
- W razie użytkowania urządzeń gazowych* należy odłączyć dopływ gazu.
- Zbiorniki gazu*, których nie można usunąć, chłodzić wodą.
- Wyłączyć doprowadzenie prądu.
- Wszczęć alarm i zawiadomić straż pożarną.
- Pożar można gasić samodzielnie tylko w takim przypadku, kiedy jest to możliwe bez ponoszenia nadmiernego ryzyka.

Czujniki przeciwpożarowe



Czujnik przeciwpożarowy

Przyczepa kempingowa jest wyposażona w czujkę dymową zasilaną bateryjnie zainstalowaną pod sufitem. W przypadku rozprzestrzeniania się dymu, w pojeździe rozlega się głośny alarm, który ostrzega pasażerów przed możliwym pożarem. Własne zaopatrzenie w prąd, dzięki wbudowanym bateriom 9 V, gwarantuje, że czujnik przeciwpożarowy funkcjonuje niezależnie od instalacji elektrycznej pojazdu i działa także przy wyłączonym zasilaniu prądem.

- Aby aktywować czujnik przeciwpożarowy, należy zdjąć folię zabezpieczającą z kompletu baterii i włożyć je do czujnika.
- Proszę sprawdzić działanie czujki dymowej za pomocą przycisku testowego.



Zwróćcie Państwo uwagę na instrukcję użytkowania producenta urządzenia. Więcej informacji na temat obchodzenia się z bateriami i sposobu ich wymiany znajdziecie Państwo w **rozdziale 11 Konserwacja i pielęgnacja**.

Czujnik przeciwpożarowy nie zapobiega pożarom i ich nie gasi. Gwarantuje on jedynie, w przypadku używania go zgodnie z instrukcją, pozyskanie decydujących sekund na ratowanie własnej osoby czy zaalarmowanie służb pomocniczych.

2.4 Wyposażenie w nagłych wypadkach

Abyście mogli być Państwo przygotowani na nagły wypadek, powinniście mieć Państwo zawsze przy sobie trzy następujące środki ratunkowe i zapoznać się z ich zastosowaniem (nienależące do zawartości wyposażenia).

Podręczna apteczka

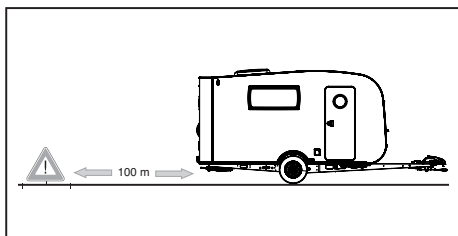
Apteczka podręczna powinna być zawsze w łatwo dostępnym miejscu i znajdować się zawsze w tym samym miejscu. W przypadku pobrania lub zużycia części wyposażenia apteczki, należy je niezwłocznie uzupełnić. Data ważności powinna być regularnie kontrolowana.

Kamizelka odblaskowa

Posiadanie ze sobą i noszenie kamizelki odblaskowej, według normy EN 471, z białymi pasami odblaskowymi, w przypadku opuszczenia pojazdu na drogach, w terenie niezabudowanym i na pasach awaryjnych, jest w różnych krajach wymagane w różny sposób.

Kierujący musi zakładać tę odzież ostrzegawczą, kiedy pojazd

- jest unieruchomiony z powodu wypadku lub awarii w terenie niezabudowanym na drodze krajowej, w słabo widocznym miejscu na drodze, przy słabej widoczności, spowodowanej złymi warunkami atmosferycznymi, o zmierzchu lub w ciemności lub
- utknie na pasie awaryjnym autostrady z powodu wypadku lub awarii i musi udać się aby ustawić trójkąt ostrzegawczy.



Minimalny odstęp trójkąta ostrzegawczego od przyczepy kempingowej

Trójkąt ostrzegawczy

Także trójkąt ostrzegawczy powinien być w każdej chwili łatwo dostępny i posiadać stałe miejsce w pojeździe – najlepiej wraz z podręczną apteczką.

W nagłym przypadku

- Trójkąt ostrzegawczy powinien być ustawiony w odległości co najmniej 100 m od miejsca zagrożenia.



Prosimy o zwrócenie uwagi na narodowe przepisy, dotyczące posiadania i stosowania wyposażenia w nagłych przypadkach, obowiązujące w każdym z krajów docelowych.

2.5 Przed jazdą

2.5.1 Na co zwrócić uwagę przed pierwszą jazdą

Dopuszczenie do jazdy (Niemcy)

Każdy pojazd, który jeździ po drogach publicznych, wymaga dopuszczenia do jazdy. Również Państwa przyczepa. Wniosek o dopuszczenie do jazdy składacie Państwo w miejscowym Wydziale Komunikacji. W Wydziale Komunikacji powinniście Państwo przedłożyć następujące dokumenty:

- Zaświadczenie o dopuszczeniu do jazdy część II oraz/ lub Certificate of Conformity (CoC)
- Elektroniczne potwierdzenie ubezpieczenia/ numer elektronicznego ubezpieczenia
- Dowód osobisty lub zaświadczenie o zameldowaniu
- Opcjonalnie pełnomocnictwo dopuszczenia do jazdy
- ew. upoważnienie do ściągania należnej kwoty podatku od pojazdów mechanicznych bezpośrednio z konta

Nie zapomnijcie Państwo o wniosku o przyznanie plakietki o ograniczeniu prędkości. „Tempo-100”.

Przegląd główny (Niemcy)

Na podstawie § 20 Prawa o ruchu drogowym Państwa przyczepa powinna co dwa lata przejść przegląd techniczny. Przegląd techniczny może być przeprowadzony przez TÜV, DEKRA czy autoryzowane warsztaty serwisowe.

Przy każdym przeglądzie głównym powinniście Państwo przedłożyć następujące dokumenty:

- Zaświadczenie od dopuszczeniu do jazdy część I



Zmiany w przyczepie, które wykraczają poza dopuszczalne w ramach obowiązującego Prawa o ruchu drogowym, wymagają dodatkowego zezwolenia!

W przypadku wszelkich pytań czy problemów, możecie się Państwo zawsze zwrócić do swojego autoryzowanego dealera Hobby!



Plakietka „Tempo-100”

Ograniczenie prędkości "Tempo -100 " (Niemcy)

1. Państwa przyczepa Hobby jest technicznie zaprojektowana do osiągnięcia maksymalnej prędkości 100 km/h. Ta prędkość nie może być w żadnym przypadku przekraczana!
2. Zwróćcie Państwo uwagę na dopuszczalne maksymalne prędkości dla zestawu pojazdów w każdym z Państwa krajów docelowych!
3. W Niemczech, od 22 października 2005, zmianie uległ Kodeks drogowy (niem. StVO).
Państwa przyczepa przystosowana jest fabrycznie do maksymalnej prędkości 100km/h, co zostało odpowiednio odnotowane w dokumentach rejestracyjnych przyczepy. Plakietka ograniczenia prędkości do 100 km/h jest wydawana na wniosek w Wydziale Komunikacji przy pierwszej rejestracji i jest naklejana w tylnej części pojazdu.
4. Zwróćcie Państwo koniecznie uwagę na następujące punkty, ponieważ ponosicie Państwo odpowiedzialność za ich przestrzeganie. W przypadku ich nieprzestrzegania, maksymalna dopuszczalna prędkość wynosi 80 km/h!
 - a) Pojazd ciągnący powinien być wyposażony w ABS /EBV i nie może przekraczać 3,5 ton masy całkowitej.
 - b) Przyczepa powinna być wyposażona w amortyzatory drgań, co w przypadku Państwa przyczepy Hobby jest w standardzie.
 - c) Opony przyczepy nie powinny mieć więcej, niż 6 lat i powinny być oznaczone przynajmniej kategorią prędkości L (=120 km/h).
 - d) Przyczepa powinna być wyposażona w urządzenie stabilizujące zgodnie z normą ISO 11555-1.
Wszystkie modele przyczep Hobby są seryjnie przystosowane do jazdy z prędkością 100 km/h.

Masa całkowita przyczepy nie może przekraczać ciężaru własnego pustego pojazdu ciągnącego.

5. Swobodna wymiana pojazdu ciągnącego i przyczepy.
Różne przyczepy mogą być zamieniane z różnymi pojazdami ciągnącymi. Państwo ponosicie odpowiedzialność za to, by wymienione powyżej przepisy odnośnie ograniczenia prędkości były przestrzegane.
6. Właściwe obciążenie pionowe = większe bezpieczeństwo
(Por. rozdział 3.3.2. Obciążenie pionowe)



- Przy pierwszej jeździe śruby w kołach powinny zostać dokręcone po przejechaniu 50 km.



Przed wyjazdem za granicę należy dowiedzieć się o przepisach obowiązujących w danym kraju odnośnie dopuszczenia przyczepy do jazdy, inspekcji głównej i przystosowania Państwa przyczepy kempingowej do jazdy z prędkością 100 km/h.

2.5.2 Przed każdą jazdą

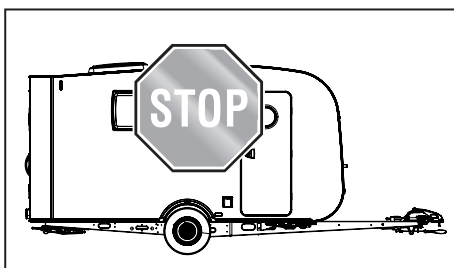
Bezpieczeństwo w ruchu drogowym

- Złącze elektryczne między pojazdem ciągnącym a przyczepą powinno funkcjonować bez usterek.
- Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić funkcjonowanie sygnałów, instalacji świetlnej i hamulców.
- Po dłuższym postoju (ok. 10 miesięcy) zlecić inspekcję układu hamulcowego autoryzowanemu warsztatowi.
- Ustawić lusterka zewnętrzne pojazdu ciągnącego.
- Dach przyczepy kempingowej musi być przed rozpoczęciem jazdy wolny od śniegu i lodu.

- Przed jazdą należy regularnie sprawdzać ciśnienie w oponach. Nieodpowiednie ciśnienie w oponach może prowadzić do nadmiernego zużycia, uszkodzeń opon czy pęknięcia opony. **(Por. także rozdział 13.5).** Wysokość ciśnienia w oponach podczas pompowania)



Rozpoczynajcie Państwo jazdę tylko wtedy, kiedy przyczepa spełnia wszystkie wymogi bezpiecznego poruszania się w ruchu drogowym.



Przed jazdą przygotować pojazd!

Kierowca pojazdu jest odpowiedzialny za stan zestawu składającego się z przyczepy kempingowej i pojazdu ciągnącego. Z tego względu powinniście Państwo zwrócić uwagę na następujące punkty:

Wewnątrz

Przygotowanie wnętrza

- Zamknąć wszystkie okna oraz świetliki dachowe i dobrze zaryglować.
- Luźne przedmioty uporządkować i umieścić w schowkach.
- Przedmioty ciężkie i / lub o dużych gabarytach (np. radio, markiza, skrzynki z napojami) należy przechowywać bezpiecznie i zabezpieczyć przed przesunięciem **(patrz także rozdział 3.3 Załadownię pojazdu)**.
- Lodówkę turystyczną przełączyć na tryb zasilania 12V.
- Wszelkie ciecze w lodówce turystycznej zabezpieczyć przed ich wyciekami.
- Zamknąć dopływ gazu urządzeń zasilanych gazem*.
- Mocno zamknąć drzwi i szuflady (zamknięcie centralne szuflad kuchennych).
- Zamknąć i zaryglować tylną klapę.
- Schodek zabezpieczyć wewnątrz pojazdu.
- Stół zabezpieczyć i w miarę możliwości opuścić.
- Wyłączyć oświetlenie wewnętrzne, lampy o zmiennej wysokości ustawiania, pozostawić w górnym położeniu.

Z zewnątrz

Zalecamy przed rozpoczęciem jazdy dokonanie zewnętrznej kontroli całego pojazdu i dalej przygotować go do jazdy wg poniższych zasad:

Przygotowanie pojazdu

- Przyczepa kempingowa musi być prawidłowo doczepiona **(patrz rozdział 3.4 Zaczep kulowy stabilizacyjny)**.
- Zluzować hamulec postojowy przyczepy.
- Wkręcić podpórki wykręcane oraz przednie koło podporowe i zabezpieczyć.
- Kabel przyłączeniowy do sieci 230V odłączyć od gniazdka zewnętrznego.
- Zamknąć i zabezpieczyć drzwi wejściowe.
- Ew. rowery zabezpieczyć na stelażu rowerowym* za pomocą pasów napinających, zabezpieczyć rowery przed przesuwaniem się i upewnić się czy nie zasłaniają lamp w tylnej części przyczepy. Niezaładowane stelaże rowerowe należy złożyć i zabezpieczyć **(patrz rozdział 5.6)**.
- Zabezpieczyć uchwyt koła zapasowego.



Nie wolno przeładować pojazdu! Należy koniecznie przestrzegać dopuszczalnych obciążeń osi, technicznie dopuszczalnej masy całkowitej oraz dopuszczalnej wysokości, szerokości i długości przyczepy kempingowej.



Dbać o dobry przepływ powietrza. Nigdy nie zakrywać wbudowanych elementów stałej wentylacji (okien dachowych ze stałym wywietrznikiem i wywietrzników dachowych w formie grzybka). Urządzenia stałej wentylacji powinny być oczyszczone ze śniegu i liści.

Przy zasłoniętych otworach wentylacyjnych istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się.



Proszę umieścić na desce rozdzielczej dobrze widoczną listę zawierającą wszystkie ważne wymiary i ciężary.

2.6 Podczas jazdy

Jazda

Przed pierwszą długą podróżą przeprowadźcie Państwo jazdę próbną, albo trening bezpieczeństwa w celu zapoznania się z zestawem w trakcie jazdy. Proszę przeciwwić jazdę do tyłu.

Przed jazdą

- Aby zagwarantować idealne funkcjonowanie zestawu w trakcie jazdy i w trakcie hamowania, jest niezwykle ważne, by zaczep przyczepy i hak samochodu ciągnącego, znajdowały się na tej samej wysokości.
- Zwracajcie Państwo szczególną uwagę na długość i szerokość zestawu.
- Uwaga przy wjazdach na podwórza i w bramach.
- Przy wietrze bocznym, gołoledzi i mokrej nawierzchni, zestaw może wężykować ("zarzucać na boki").
- W przypadku wężykowania ostrożnie, lecz mocno zahamować, w celu ustabilizowania zestawu.
- W przypadku wężykowania pojazdu (zarzucania na boki) nigdy nie przyspieszać.
- Jazda z góry z zasady nie może być szybsza, niż wjazd pod górę.
- Jazda na długich odcinkach lekko nachylonych dróg może być niebezpieczna. Należy dopasować prędkość od początku tak, aby w nagłych wypadkach przyspieszenie było jeszcze możliwe bez narażania na niebezpieczeństwo innych uczestników ruchu.
- Przy wyprzedzaniu, także w przypadku, kiedy jest się samemu wyprzedzanym przez samochody ciężarowe czy busy, może dochodzić do silnych podmuchów powietrza. Z tego powodu może dojść do zarzucenia zestawem oraz wpadnięcia w ruch kołyszący.
- Prowadzić pojazd przezornie, przy dłuższych podróżach robić regularne przerwy.

Jazda na zakrętach

Państwa zestaw jest dużo dłuższy i szerszy, niż samochód osobowy.

Oдноśnie jazdy na zakrętach obowiązują następujące reguły

- Nie wjeżdżaj zbyt ostro i zbyt szybko w zakręty !
- Przy skręcaniu zawsze nieco szerzej wchodzić w łuk zakrętu.
- Zwróćcie Państwo uwagę, że przyczepa zachodzi przy skręcie.

Hamulce

Pojazd ciągnący przyczepę zachowuje się podczas hamowania inaczej niż samochód osobowy bez przyczepy. Rozsądnie jest, szczególnie dla niedoświadczonych kierowców, przeprowadzenie kilku ostrożnych prób hamowania w odpowiednim terenie. Droga hamowania zestawu samochodu ciągnącego i przyczepy jest dłuższa niż w przypadku samochodu osobowego bez przyczepy. Ma na nią wpływ również stan załadowania przyczepy.

Przy hamowaniu należy

- Proszę mieć na uwadze dłuższą drogę hamowania, szczególnie na mokrej nawierzchni.
- Podczas jazdy z góry nie używać wyższego biegu, niż przy jeździe pod górę.
- Przy trwających długo jeżdżach serpentynowych może dojść, dzięki nieustannemu najeżdżaniu przyczepy, do silnego nagrzania hamulców w kołach i dlatego, w razie potrzeby, należy w kalkulować odpowiednią ilość czasu na ich wystudzenie.



W fazie najeżdżania przyczepy i hamowania, może dojść do zwiększonego zużycia elementów ciernych. Pomimo automatycznego ustawiania się hamulców, po przejechaniu 500 km należy zlecić podstawową kontrolę ustawienia hamulców w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym i ew. ich wyregulowania (pierwsza inspekcja).



W przypadku wystąpienia zakłóceń czy nieprawidłowego funkcjonowania przyczepy podczas jazdy, skontaktujcie się Państwo z pomocą drogową i przeprowadźcie Państwo prace naprawcze tylko w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym.

Cofanie

Państwa przyczepa Hobby posiada system hamulcowy z automatyczną funkcją cofania. Umożliwia ona łagodne cofanie wyhamowaną przyczepą, a układ hamulca najazdowego nie rozróżnia stanu pomiędzy ruszaniem do przodu i cofaniem. Przy cofaniu przyczepą należy najpierw pokonać ostatni moment działania hamulca, aby móc aktywować automatyczną funkcję cofania. Następnie przyczepa może być swobodnie cofana. Przy następnym ruchu do przodu zostaje ponownie przywrócona zwyczajna gotowość do hamowania.



Przy cofaniu hamulec przyczepy nie jest aktywny.

Przy cofaniu obowiązuje

- Przyczepa wychyla się w kierunku odwrotnym, niż ten, w który skręca pojazd ciągnący.
- Przy cofaniu skorzystać z pomocy osoby naprowadzającej.

2.7 Po zakończeniu jazdy



Uchwyty manewrowe z przodu



Uchwyty manewrowe z tyłu

Manewrowanie

Proszę pamiętać, że długość zestawu pojazdów jest większa od pojedynczego samochodu osobowego.

Przy manewrowaniu pojazdem obowiązują następujące zasady

- Także przy odpowiednio ustawionych lusterkach zewnętrznych pozostaje dość spore martwe pole widzenia.
- Przy manewrowaniu w miejscach o słabej widoczności, skorzystać proszę z pomocy osoby naprowadzającej.



Przy ręcznym manewrowaniu przyczepą używać wyłącznie uchwytów do przesuwania pojazdu, umieszczonych z przodu i z tyłu; nie naciskać na plastikowe elementy czy ściany.

Wybór miejsca postoju

Przy wyborze miejsca postoju obowiązują następujące zasady

- Miejsce postoju należy wybrać w miarę możliwości przy świetle dziennym.
- Wybrać możliwie poziome miejsce postoju.
- Sprawdzić wypoziomowanie przy drzwiach wejściowych.
- Wyrównać nachylenie w ustawieniu podłużnym przy pomocy koła podporowego dziobowego.
- Poprzeczne nachylenie pojazdu wyrównać przez podłożenie odpowiednich desek lub klinów pod kołami.



Różnic w wysokościach nie należy wyrównywać przy pomocy nóg podporowych.

Zabezpieczenie pojazdu

W celu zabezpieczenia pojazdu należy

- Zaciągnąć hamulec ręczny.
- Nogi podporowe rozkręcić tylko do takiego momentu, żeby oś również uczestniczyła w podtrzymywaniu (korba znajduje się w szafie na ubrania lub w skrzyni przy dyszlu^{*}).
- Przy miękkim podłożu podłożyć podkładki pod nogi podporowe
- Zabezpieczyć koła przy pomocy klinów. Kliny pod koła znajdują się na zewnątrz w skrzyni przy dyszlu^{*}.



Blokada sprężynowa na hamulcu ręcznym zapobiega, samodzielnemu zwolnieniu się hamulca, także wtedy, kiedy nastąpi zmiana kierunku jazdy pojazdu z jazdy do przodu na cofanie. W przypadku aktywowanej automatyki cofania, drążek hamulca ręcznego musi być przesunięty powyżej najwyższej pozycji, aż do ustawienia końcowego. Przy temperaturze ok. 0°C i poniżej, hamulec postojowy należy lekko zaciągnąć, w taki sposób aby nie zamarzał i nie zablokował kół.

Przełączanie urządzeń

Przy przełączaniu urządzeń należy

- Lodówkę turystyczną przełączyć z trybu zasilania 12V na 230V, ponieważ zasilanie 12V wyłącza się automatycznie po krótkim czasie przy wyłączonym silniku (pojazdu ciągnącego).



Jeżeli gniazdo wtykowe przyczepy jest przyłączone do pojazdu ciągnącego zgodnie z normą (DIN ISO 11446), nie nastąpi rozładowanie akumulatora pojazdu ciągnącego przy wyłączonym zapłonie, nawet wówczas gdy użytkownik zapomni przełączyć zasilanie lodówki na 12V.

Urządzenie doprowadzające wodę

Woda zalegająca w zbiorniku świeżej wody, albo w rurach doprowadzających, staje się w krótkim czasie niezdatna do spożycia.



Przed napełnieniem zbiornika konieczne usunąć całkowicie zalegającą wodę ze zbiornika i przewodów doprowadzających.

Prosimy przed każdym użyciem sprawdzić czystość instalacji wodnej i zbiorników wody pitnej. Urządzenia doprowadzające wodę pitną należy regularnie płukać i dezynfekować - koniecznie przed każdą podróżą.

3.1 Informacje ogólne

Części ramy i osie są komponentami podwozia. Nie mogą być tutaj wprowadzane żadne zmiany techniczne, ponieważ skutkować one mogą wygaśnięciem pozwolenia o dopuszczeniu pojazdu do ruchu.



Zmiany techniczne są możliwe jedynie za zgodą producenta.

Ze względu na bezpieczeństwo w ruchu drogowym podwozie przyczepy powinno być dokładnie konserwowane, tak jak sam pojazd ciągnący. Przeprowadzajcie Państwo przegląd techniczny u swego sprzedawcy Hobby, z którym podpisaliście umowę. Przy wyborze części zamiennych, korzystajcie tylko i wyłącznie z przewidzianych przez producenta części oryginalnych.



Przyczepy kempingowe z zasady nie nadają do tego, by były ciągnięte przez samochody ciężarowe, małe ciężarówki czy inne nieuprawnione pojazdy. Przy takim nieuprawnionym użytkowaniu, można spodziewać się wystąpienia nieprzewidzianych szkód.

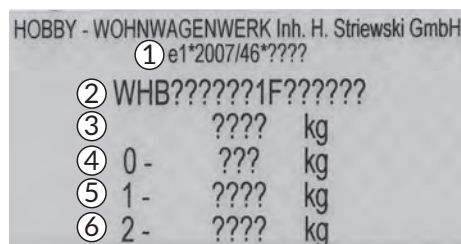
3.2 Numer identyfikacyjny pojazdu (VIN)

Składający się z 17 liczb numer identyfikacyjny pojazdu znajduje się na dyszlu przyczepy, z przodu, po prawej stronie.

Na tabliczce fabrycznej podany jest także numer VIN.

Prosimy o podanie numeru VIN w przypadku zgłoszenia zapytania lub wizyty u Państwa partnera, będącego stroną umowy.

Tabliczka fabryczna



Tabliczka fabryczna Hobby

- ① Numer zezwolenia
- ② Numer identyfikacyjny pojazdu (VIN)
- ③ Dopuszczalna masa całkowita
- ④ Maksymalny ciężar nacisku
- ⑤ Dopuszczalne obciążenie osi 1
- ⑥ Dopuszczalne obciążenie osi 2



Nie wolno usuwać tabliczki fabrycznej i wprowadzać jakichkolwiek zmian.



Tabliczka znamionowa znajduje się na bocznej ścianie, z prawej strony obok drzwi wejściowych.

3.3 Załadunek

3.3.1 Informacje ogólne

Przy załadunku należy

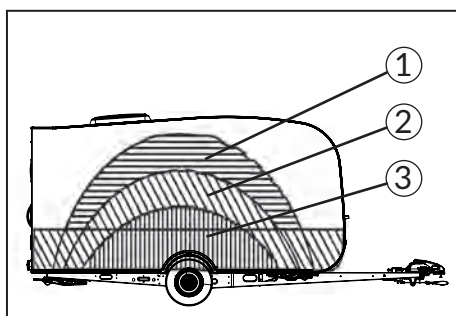
- Rozmieścić ładunek równomiernie pomiędzy prawą i lewą stroną przyczepy. Przedmioty ciężkie lub o dużych rozmiarach należy umieścić w pobliżu osi przyczepy.
- Przyczepa przy załadunku nie może być w żadnym przypadku przeciążona z przodu (niebezpieczeństwo bocznego znoszenia, wężykowanie).
- Im niżej znajduje się środek ciężkości przyczepy, tym lepsza jest ogólna dynamika pojazdu oraz podczas jazdy na zakrętach.
- Bagaż i lekkie przedmioty (odzież) umieścić w schowkach.
- Ciężkie przedmioty rozmieścić w taki sposób, by były zabezpieczone przed przesunięciem.
- Polecane rozmieszczenie ładunku nie zawsze jest możliwe do przeprowadzenia, ponieważ możliwości pakowania w przyczepie są ograniczone. Ciężkie przedmioty w miarę możliwości umieścić w samochodzie ciągnącym.
- Zabezpieczyć drzwi i klapy.
- Po załadunku sprawdzić dopuszczalną technicznie masę całkowitą i obciążenie osi.



Zapisane w dokumentach pojazdu maksymalne obciążenie osi, a także technicznie dopuszczalna masa całkowita, nie mogą zostać przekroczone. Przeładowanie może prowadzić do awarii lub nawet pęknięcia opony! Z tego względu istnieje zagrożenie utraty kontroli nad pojazdem a także spowodowania zagrożenia dla siebie i innych uczestników ruchu.



Jeśli nie jesteście Państwo pewni, czy nie przeciążyliście Państwo pojazdu, powinniście zważyć go na ogólnodostępnej wadze.

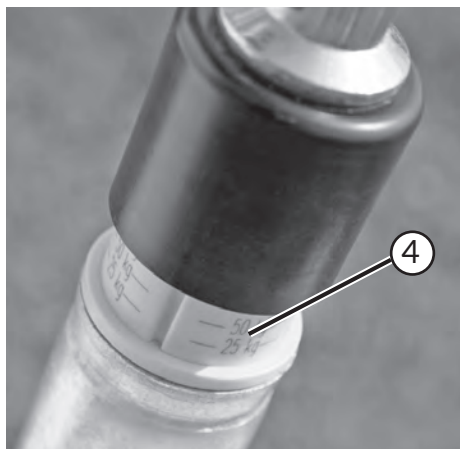


Obszary załadunku

Obszary załadunku w przyczepie

- lekkie przedmioty ①, jak ręczniki i lekka pościel.
- średnio ciężkie przedmioty ②, jak ubrania, bielizna i produkty spożywcze.
- Przedmioty ciężkie ③, jak np. markiza, silnik do łodzi lub skrzynie z napojami.

3.3.2 Siła nacisku



Wskaźnik siły nacisku na kole podporowym

Właściwie ustawiona siła nacisku na połączeniu pojazdu ciągnącego i przyczepy, gwarantuje optymalną stabilność jazdy i zwiększa w decydujący sposób bezpieczeństwo.

Siła nacisku wskazuje, z jaką siłą dyszel przyczepy naciska na hak samochodu osobowego.

W przypadku siły nacisku obowiązują następujące zasady

- Ustalcie Państwo siłę nacisku w sposób właściwy. Użycie do tego na przykład standardowej wagi, która może być umieszczona na drewnianej listwie (ok. 400 mm długości) prostopadle pod otworem zaczepu. Przybliżone oszacowanie siły nacisku jest możliwe dzięki wadze do mierzenia siły nacisku, zintegrowanej z kołem podporowym ④. Dyszel przyczepy musi być przy tym ustawiony poziomo.
- Sprawdźcie Państwo siłę nacisku przed podjęciem każdej jazdy!
- Nie wolno przekroczyć określonych ciężarów podporowych (patrz punkt 2 lub tabliczka identyfikacyjna) oraz dopuszczalnych mas całkowitych pojazdu ciągnącego i przyczepy!

W taki sposób ustala się właściwą siłę nacisku:

1. Ustalcie Państwo maksymalną siłę nacisku Państwa pojazdu ciągnącego (dokumenty pojazdu, tabliczka znamionowa, tablica siły nacisku).
2. **Maksymalna dopuszczalna siła nacisku Państwa przyczepy Hobby wynosi 100 kg.**
3. Ustawcie Państwo siłę nacisku na przyczepie poprzez właściwy załadunek na najmniejszej z obu wartości. Wykorzystajcie jednakże tę wartość w sposób maksymalny.
4. Najmniejsza wartość podanych sił nacisku, należąca do pojazdu lub do przyczepy, nie może zostać przekroczona.

3.3.3 Definicja masy w przyczepie kempingowej

Oдноśnie obliczenia mas (ciężarów) i wynikającego z tego załadunku przyczepy kempingowej obowiązuje dla pojazdów w Europie rozporządzenie (UE) nr 1230/2012. Poniżej zostały objaśnione użyte pojęcia z podstaw do wyliczeń.

1. Technicznie dopuszczalna masa całkowita

Podanie technicznie dopuszczalnej masy całkowitej następuje według wytycznych fabryki przyczep kempingowych Hobby.

Masa ta uwzględnia specyficzne warunki działania, które biorą pod uwagę typ budowy i wynikającej z niej, sprawności przyczepy, wliczając w to takie wskaźniki jak: wytrzymałość materiału, udźwig osi i opon, itd. Z punktu widzenia bezpieczeństwa technicznego, masa ta nie może być w żadnym przypadku przekroczona.

2. Masa w stanie gotowości do jazdy

Masa w stanie gotowości do jazdy odpowiada ciężarowi pojazdu w wersji podstawowej, wliczając w to całe wbudowane standardowe wyposażenie, z doliczeniem wszystkich przedmiotów z wyposażenia i płynów, które są istotne dla bezpiecznego i prawidłowego funkcjonowania pojazdu. W przypadku serii BEACHY wyposażenie podstawowe obejmuje napełniony kanister wody świeżej o pojemności 13 litrów, tj. ok. 13 kg.

3. Wyposażenie dodatkowe / osprzęt specjalny

Masa wyposażenia, które jest w przyczepie fabrycznie, dodatkowo montowane lub jest w wyposażeniu seryjnym. Osprzęt dodatkowy jest wymieniony w rzeczywistej masie pojazdu, kiedy:

- nie należy do seryjnego zakresu wyposażenia,
- został zamontowany na odpowiedzialność Hobby,
- był zamówiony przez klienta do fabrycznego montażu.

4. Masa rzeczywista

Suma masy w stanie gotowości do jazdy i zainstalowanego fabrycznie osprzętu specjalistycznego lub wyposażenia dodatkowego.

5. Obciążenie użytkowe / ładowność

Różnica pomiędzy technicznie dopuszczalną masą całkowitą i rzeczywistą masą pojazdu.

6. Minimalne obciążenie użytkowe

Obciążenie użytkowe musi odpowiadać co najmniej wartości formuły $10 \times (n + L)$, przy czym :

n = maksymalna liczba miejsc sypialnych

L = łączna długość nadwozia

Do minimalnego obciążenia użytkowego wliczane są przedmioty, które użytkownicy przyczepy mogą wozić ze sobą i które nie są zawarte w masie w stanie gotowości do jazdy lub w wyposażeniu specjalnym (np.: ubrania, wyposażenie toalety i kuchni, produkty spożywcze, wyposażenie kempingowe, zabawki).

Pozostały ładunek (**5.**) musi być zawsze większy wzgl. równy minimalnemu obciążeniu użytkowemu (**6.**); należy uwzględnić to przy konfiguracji pojazdu.



W przypadku rezygnacji z wymienionych w **Punkcie 2** (masa w stanie gotowości do jazdy) przedmiotów wyposażenia lub płynów, obciążenie użytkowe / ładowność zwiększy się o tę wartość (**Punkcie 5**).

3.4 Zaczepek kulowy stabilizacyjny KS 25



Zaczepek kulowy stabilizacyjny

Przyczepa kempingowa jest wyposażona w zaczepek kulowy stabilizacyjny klasy B50-X redukujący ruchy wahadłowe i wychylanie na boki przyczepy. System ten odpowiada normie ISO 11555-1 i jest dopuszczony do użycia przy maksymalnej prędkości 100 km/h.

Należy zwrócić uwagę na instrukcję obsługi i dodatkowe wskazówki na temat bezpiecznego stosowania, opisane przez producenta.



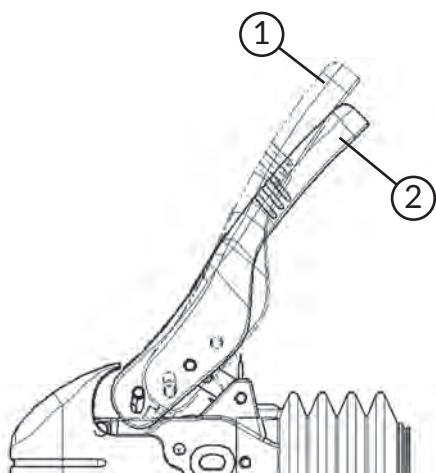
Uwaga: Zastosowanie zaczepu kulowego stabilizacyjnego nie zwalnia ze stosowania powszechnych praw fizyki.

W przypadku, kiedy wartości graniczne (prędkość i obciążenie) zostaną przekroczone, za skutki braku trakcji i zbyt dużą siłę odśrodkową, odpowiedzialność ponosi kierowca. Należy unikać podejmowania niepotrzebnego ryzyka mając świadomość zainstalowanej dodatkowej opcji zwiększającej bezpieczeństwo.

W przypadku zestawu pojazdu ciągnącego i przyczepy, osiągalny skutek stabilizujący jest w dużym stopniu uzależniony od skuteczności okładzin ciernych w zaczepie kulowym i stanu technicznego kuli zaczepu. Z tego powodu należy regularnie sprawdzać stan elementów ciernych pod kątem ich zużycia. Elementy cierne muszą być bezwzględnie wolne od oleju i tłuszczu.

Stabilność toru jazdy przyczepy jest w dużym stopniu uzależniona od wielkości i jakości załadowania przyczepy, ciśnienia powietrza w oponach i stanu opon.

Przed pierwszą jazdą, w przypadku kul sprzęgowych z powłoką Dacromet (srebrno-matowa powłoka anty-korozyjna) oraz lakierowanych kul sprzęgowych należy zapoznać się ze wskazówkami zawartymi w **akapicie 11.2 Konserwacja i pielęgnacja urządzeń najazdowych**.



Otwieranie i zamykanie zaczepu kulowego stabilizacyjnego

Przygotowanie doczepiania /odczepiania przyczepy

- W celu zaczepienia lub odczepienia otworzyć głowicę haka holowniczego w zestawie (dźwignia w pozycji ①)



Zaczepek kulowy stabilizacyjny może być używany wyłącznie z kulami zaczepowymi klasy A (kula o średnicy 50 mm zgodnie z ISO 1103) regulacji ECE R55. Należy zwrócić szczególną uwagę na to, by głowica haka holowniczego była metalicznie gładka i pozbawiona smaru.

Zaczepianie

- Linkę zabezpieczającą zaczepić w przewidzianym do tego uchu. (**patrz 3.6 Hamulec postojowy, akapit Hamulec awaryjny**).
- Otwarty zaczepek nakłada się na kulę haka holowniczego pojazdu ciągnącego. W tym celu wkręcić przednie koło podporowe. W wyniku nacisku skierowanego w dół - w większości przypadków wystarczający jest ciężar podporowy, zaczepek kulowy stabilizacyjny zamyka się automatycznie (dźwignia w pozycji ②).
- 13-pinową wtyczkę wetknąć ruchem obrotowym.
- Zabezpieczyć przednie koło podporowe (**patrz 3.5 Przednie koło podporowe**).



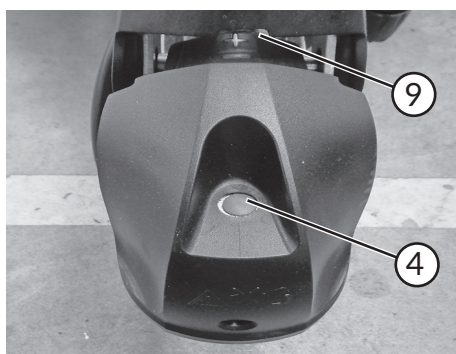
Nie wolno wchodzić na dyszel, gdy przyczepa jest już sprzężona z pojazdem ciągnącym. Maksymalne siły nacisku przyczepy kempingowej i / albo pojazdu ciągnącego mogłyby zostać przekroczone i zestaw mógłby się wygiąć.

Do manewrowania przyczepą kempingową należy używać wyłącznie przewidzianych do tego uchwytów (**patrz 2.7 Po zakończeniu jazdy**), nigdy nie ciągnąć przyczepy za pomocą dźwigni obsługi KS 25.

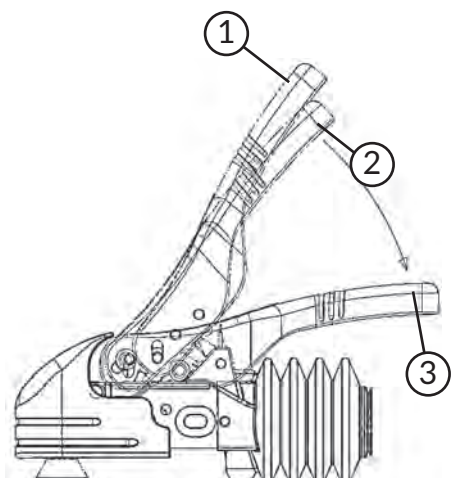
Nie podnosić przyczepy kempingowej za pomocą dźwigni sprzęgu!

Przy wysokiej sile nacisku, przyłączanie i odłączanie przyczepy może być ułatwione poprzez użycie koła podporowego. Nigdy nie należy sięgać ręką do otwartego zaczepu kulowego stabilizacyjnego! Mechanizm zamykający może spowodować zmiążdżenie lub uraz ręki.

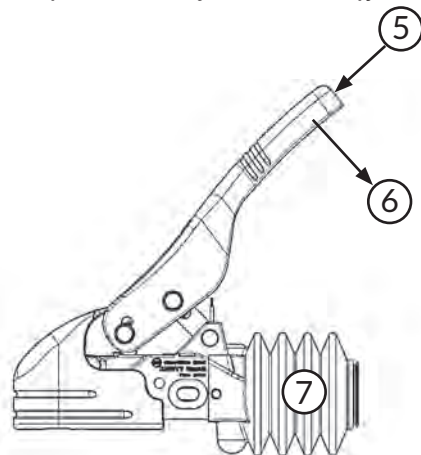
Podczas jazdy system stabilizacji musi być uaktywniony !



Kołek sygnałowy i pozycja wskaźnika zużycia



Zaktywizowane urządzenie stabilizacyjne



Ułatwiona aktywizacja

Sprawdzanie przyłączenia

- Zaczep kulowy jest zamknięty, gdy dźwignia jest ustawiona w pozycji ② lub ③ i widoczna jest zielona powierzchnia cylindra sygnalizującego na górnej stronie zaczepu kulowego ④.



Gdy KS 25 nie jest we właściwy sposób nałożona na kulę zaczepu, przyczepa może odłączyć się od pojazdu. Po zaczepieniu musi być widoczna zielona powierzchnia cylindra sygnalizującego ! W przeciwnym przypadku zaczep należy ponownie otworzyć i jeszcze raz prawidłowo zaczepić.

Po skręceniu koła podporowego przyczepy w dół, nie można już odczepiać zaczepu.

Aktywacja zaczepu antybalansowego

- W tym celu należy przestawić dźwignię z pozycji zamkniętej ② na dół do oporu, do pozycji ③. Następuje przy tym naprężenie pakietu sprężynowego, który działa przez dźwignię obsługi dociskając czaszę z elementami ciernymi do kuli zaczepu. Dźwignia jest wtedy ułożona mniej więcej równolegle do osi dyszla.
- Ponieważ w celu aktywizacji urządzenia stabilizacyjnego niezbędne jest w pewnym stopniu użycie siły, zaleca się - jak przestawiono w ilustracji obok - wyrzucić najpierw siłę w kierunku ⑤, a następnie dodatkowo właściwą siłę zacisku w kierunku ⑥.

Deaktywacja zaczepu antybalansowego

- Dźwignię obsługi pociągnąć powoli do góry, ponad punkt martwy tak, aby zaskoczyła samoczynnie w pozycji ②.



Przy włączonym urządzeniu stabilizacyjnym podczas jazdy dźwignia powinna być wolna od elementów pojazdu i części dobudowanych. Oznacza to, że przy ustawianiu/pchaniu dyszla i równoczesnym obracaniu zaczepu KS 25 nie powinno dojść do kolizji z dźwignią hamulca lub innymi elementami pojazdów.

Jazda ze zdeaktywowanym urządzeniem stabilizacyjnym jest zabroniona!

Odczepianie

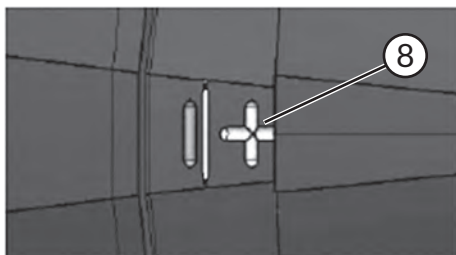
- Rozluźnić urządzenie najazdowe, tak by mieszek falisty 6 był rozciągnięty.
- Zaciągnąć hamulec postojowy i ew. zabezpieczyć przyczepę klinami pod koła.
- Odłączyć wtyk 13-biegunowy, następnie odczepić linkę zabezpieczającą.
- Dźwignię pociągnąć powoli do tyłu, a następnie do góry do pozycji ②, w celu wyłączenia funkcji stabilizacji.
- Dźwignię pociągnąć dalej do góry, do oporu w pozycji ①, w tej pozycji sprzęgło otwiera się kompletnie. Dźwignię przytrzymać w tej pozycji.
- Po rozkręceniu koła podporowego, przyczepa może zostać wreszcie odłączona od pojazdu ciągnącego.



Przyczepę odłączać tylko na poziomym podłożu, nigdy na terenie pofałdowanym, ze wzniesieniami i spadkami.



Przy dłuższym nieużywaniu, przyczepa powinna zostać odstawiona z zamkniętym zaczepem kulowym.



Wskaźnik zużycia okładzin ciernych

Kontrola urządzenia stabilizującego

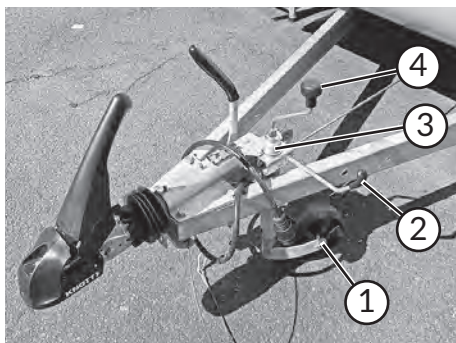
Po zaczepieniu sprzęgu i aktywacji urządzenia stabilizującego można sprawdzić stan elementów ciernych od góry ⑨:

- Jeżeli wskaźnik zużycia ⑧ jest w zakresie zielonym „+”, stan zużycia okładzin ciernych jest prawidłowy.
- Jeżeli wskaźnik jest na wysokości kreski rozdziału, elementy cierne należy wymienić na nowe (**patrz rozdz. 11.2 Urządzenie pociągowe**).
- Jeżeli wskaźnik jest w zakresie czerwonym „-”, funkcja stabilizacji nie działa. Elementy cierne należy w tym wypadku niezwłocznie wymienić na nowe. W tym wypadku wygasa dopuszczenie przyczepy kempingowej do jazdy prędkością 100 km/h. Do czasu wymiany elementów ciernych należy zaniechać jazdy z przyczepą.



W razie konieczności wymiany elementów ciernych na nowe należy równocześnie sprawdzić stan kuli zaczepowej pojazdu ciągnącego. W wypadku nowych okładzin ciernych optymalna amortyzacja jest osiągana dopiero po pewnym czasie ich użytkowania, tzw. "dotarcia".

3.5 Koło podporowe



Podnoszenie i zabezpieczanie koła dziobowego prowadzącego

Podnoszenie i zabezpieczanie

- Przyczepę zaczepić do pojazdu ciągnącego a koło podporowe ① ustawić w kierunku tyłu przyczepy.
- Poluzować śrubę dociskową ②.
- Podciągnąć koło podporowe ③ tak wysoko, jak jest to możliwe.
- Dokręcić śrubę dociskową ②.
- Koło dziobowe prowadzące podnieść poprzez kręcenie korbą ④ w kierunku zgodnym z kierunkiem wskazówek zegara tak wysoko, jak to jest możliwe i zabezpieczyć przed przekręceniem się koła.



Podczas jazdy koło podporowe zawsze całkowicie podnieść i zabezpieczyć.

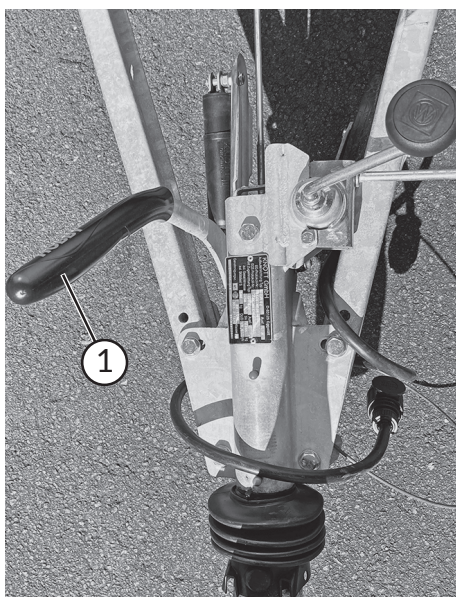
Opuszczanie

- Poluzować śrubę dociskową ②.
- Obniżyć koło podporowe ③ na tyle, by kółko prowadzące miało odstęp 70 mm od podłoża.
- Dokręcić śrubę dociskową ②.
- Obniżyć koło podporowe poprzez kręcenie korbą ④ w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara, aż dotknie ono podłoża.
- Odłączyć przyczepę od pojazdu ciągnącego i ewentualnie jeszcze bardziej wysunąć koło podporowe.



Maksymalne dopuszczalne obciążenie koła podporowego i jego mechanizmu zaciskowego odpowiada dopuszczalnej maksymalnej masie w punkcie sprzęgu (100 kg).

3.6 Hamulec blokujący



Dźwignia hamulca blokującego-ręcznego

Elementy konstrukcyjne systemu hamulcowego, szczególnie zespół najazdowy, zespół transmisyjny i hamulec koła - są sprawdzone według odpowiednich dyrektyw Wspólnoty Europejskiej i mogą być użyte w dopuszczonych do ruchu zestawach pojazdów. Jeśli dokonacie Państwo zmiany w elementach konstrukcji systemu hamulcowego, automatycznie wygasa zgoda na dopuszczenie pojazdu do ruchu. Zmiany są możliwe jedynie po uzyskaniu zgody na nie ze strony producenta.

Parkowanie i postój przyczepy

Po zaparkowaniu lub odstawieniu przyczepy na dłuższy postój, hamulec ręczny musi zostać zaciągnięty.

Blokowanie

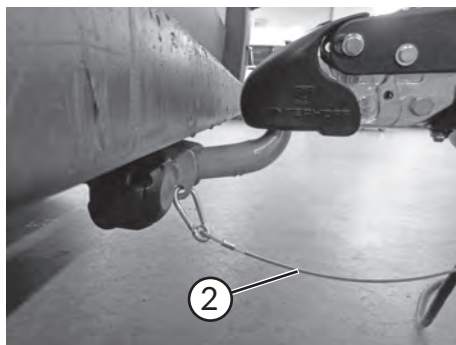
- Zaciągnąć dźwignię hamulca ręcznego przesuwając uchwyt ① w górę, aż do oporu. Hamulec blokujący jest dociskany przez amortyzator do pozycji końcowej.

Zwalnianie

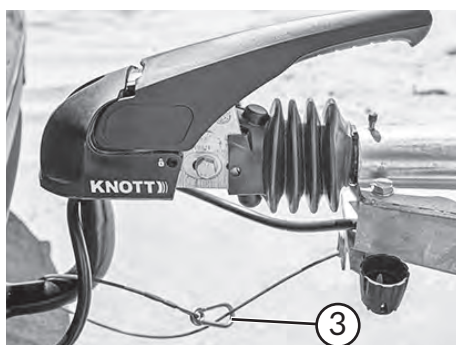
- Zwolnić dźwignię hamulca ręcznego naciskając z powrotem hamulec blokujący do pozycji wyjściowej.



W celu zagwarantowania pełnego działania hamulca przy odstawianiu przyczepy na dłuższy postój, dźwignia hamulca ręcznego powinna przekroczyć pozycję punktu krytycznego, aż do pozycji końcowej.



Mocowanie hamulca samoczynnego za pomocą ucha przy sprzęgu



Mocowanie hamulca samoczynnego bez ucha

Hamulec zabezpieczający



Proszę przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych, dotyczących mocowania hamulca zabezpieczającego.

Hamulec zabezpieczający jest połączony z hamulcem ręcznym. W przypadku nieoczekiwanego odłączenia się przyczepy od pojazdu ciągnącego, hamulec blokujący naciąga się dzięki sile ciągnącej liny zabezpieczającej ②, ewentualnie jest przeciągnięty ponad punkt krytyczny. Hamulec blokujący jest uruchamiany i w przyczepie uaktywnia się hamowanie awaryjne. Zapobiega to sytuacji, w której przyczepa po odłączeniu, toczy się dalej.

W celu zamocowania linki awaryjnej przy pojeździe ciągnącym, należy zawiesić hak karabińczyka do odpowiedniego ucha (lokalizacja jest uzależniona od modelu pojazdu ciągnącego). W razie braku ucha należy owinąć linkę awaryjną jeden raz wokół sprzęgu, zrobić pętlę i umocować hak karabińczyka bezpośrednio na lince (patrz zdjęcie ③).

W wypadku ewentualnej wymiany haka z karabińczykiem należy zapewnić, aby nowy hak był takiej samej jakości. Państwa przyczepa kempingowa Hobby jest wyposażona standardowo w typ haka karabińczyka używanego także przez straż pożarną. Tzw. haków sprężynowych nie wolno mocować bezpośrednio do ucha, ponieważ haki tego typu mogą zadziałać prawidłowo tylko wtedy, gdy są używane jako zamknięcie pętli tak, aby hamulec został kompletnie zaciągnięty.



Lina zabezpieczająca musi od początku jazdy być zamocowana na pojeździe ciągnącym.

3.7 Urządzenie najazdowe i hamulce kół

Instalacja hamulca najazdowego składa się z urządzenia najazdowego, urządzenia transmisyjnego i hamulców kół. Poprzez najazd na pojazd ciągnący gwarantowane jest samodzielne hamowanie przyczepy, tj. instalacja hamulca najazdowego funkcjonuje niezależnie od systemu hamowania pojazdu ciągnącego. Uzyskana siła hamowania jest zasadniczo uzależniona od intensywności hamowania pojazdu ciągnącego i stanu załadunku przyczepy. Zintegrowany z zespołem najazdowym amortyzator ze zdefiniowanym progiem oddziaływania, gwarantuje z jednej strony komfortowy najazd i z drugiej strony - zabezpiecza przed tym, że już nawet zdjęcie nogi z gazu czy zmiana biegu w samochodzie ciągnącym, prowadzą do reakcji hamowania w przyczepie.

Kontrola zespołu najazdowego



Zalecamy sprawdzenie funkcjonowania urządzenia najazdowego przed każdym rozpoczęciem jazdy.

1. Jeśli tłok, przy zaciągniętym hamulcu blokującym, daje się wsunąć głębiej, niż do połowy (ok. 45 mm), to przyczepa powinna być niezwłocznie przekazana do sprawdzenia w specjalistycznym warsztacie.

2. Do sprawdzenia progu oddziaływania:

Zaciągnąć hamulec ręczny i przesunąć przyczepę tak daleko do tyłu, aż zablokuje się uchwyt hamulca ręcznego. Następnie wsunąć sprzęg stabilizujący do zaczepu najazdowego. Tłok zaczepu musi się samoczynnie wysunąć do ustawienia zerowego poprzez amortyzator hydrauliczny. W przypadku, kiedy trwa to dłużej, niż 30 sekund, system hamulcowy przyczepy powinien zostać sprawdzony w warsztacie specjalistycznym.

Hamulce kół

Wszystkie modele przyczep kempingowych są wyposażone w automatyczną regulację hamulca, a zużycie okładziny jest samoczynnie regulowane.

- Wskazana jest okresowe sprawdzanie sprawności hamulca.
- Przy cofaniu regulacja jest automatycznie deaktywowana.

Pomimo najlepszej regulacji hamulca, okładziny pozostają częściami które ulegają zużyciu. Stan okładzin powinien zatem być kontrolowany po każdych 5000 km, lub najpóźniej po upływie roku. Kontrola wzrokowa odbywa się przez małe otwory kontrolne w tylnej części hamulców koła.

Jeśli tłok pojazdu przy sprawdzaniu hamulca najazdowego daje się wsunąć głębiej (niż na 45 mm), należy niezwłocznie udać się do specjalistycznego warsztatu.



Po przejechaniu 500 km należy każdą przyczepę kempingową poddać pierwszej inspekcji w warsztacie specjalistycznym. (**P. także 11.3. Hamulce**).



- Przy jeździe z góry na wyłączonym biegu, należy zwrócić uwagę na nagrzewanie się hamulca
- Włączyć niski bieg w pojeździe ciągnącym i jechać tempem umiarkowanym w dół.
- Tak często, jak jest to możliwe, rozciągać zestaw w celu uniknięcia regularnego najeżdżania przyczepy.
- Używać dostępnych miejsc parkingowych i miejsc postoju do schładzania hamulców.



Zwróćcie Państwo koniecznie uwagę na załączoną odrębnie instrukcję obsługi producenta osi i hamulców (Knott).

3.8 System elektronicznej stabilizacji przyczepy (ETS Plus)*

Urządzenie ETS Plus jest systemem bezpieczeństwa dla przyczep kempingowych marki Hobby z mechanicznym hamulcem najazdowym jako doposażenie. System automatycznie rozpoznaje krytyczne ruchy wahadłowe i stabilizuje w miarę potrzeby cały zestaw poprzez włączenie hamulca przyczepy.



Instalacja systemu ETS Plus nie wymaga dodatkowego odbioru przez TÜV.

System ETS Plus sygnalizuje Państwu za pomocą diody LED przy dyszlu, czy połączenie z pojazdem ciągnącym jest prawidłowe. System ETS Plus uruchamia po przyłączeniu test automatyczny. Po ok. 3 sekundach dioda LED przełącza się na sygnał zielony. Zestaw jest gotowy do jazdy. Proszę przestrzegać także treści odrębnej instrukcji obsługi producenta.



- Proszę sprawdzić przed rozpoczęciem jazdy działanie diody świetlnej (LED) systemu ETS Plus.
- System ETS Plus działa w zakresie temperatury od -20°C do 65 °C.
- Nie wolno dokonywać samodzielnie żadnych zmian w jednostce centralnej ETS Plus.
- Plus akumulatora przy gniazdku 13-biegunowym pojazdu ciągnącego musi być zabezpieczony bezpiecznikiem co najmniej 15 A i najwyżej 20 A.
- Wyższy poziom bezpieczeństwa wynikający z używania systemu ETS Plus nie powinien skłaniać kierowcy do podejmowania zbędnego ryzyka zagrażającego bezpieczeństwu. Prędkość jazdy należy zawsze dostosować do warunków pogodowych, stanu jezdni i natężenia ruchu.
- System ETS Plus nie zmienia oczywiście powszechnych praw fizyki, stąd też należy przestrzegać jej zasad szczególnie na mokrej lub gładkiej nawierzchni jezdni.
- Przyczepy kempingowe z wysoko umieszczonym punktem ciężkości mogą przewrócić się nawet przed wystąpieniem ruchu wahadłowego.
- Przy instalacji hamulcowej nie wolno dokonywać żadnych niefachowych zmian. Może to naruszyć funkcjonowanie systemu ETS Plus.

Jeżeli dioda LED systemu ETS Plus nie świeci się zielono (ciągłe), prosimy zapoznać się z instrukcjami w poniższej tabeli:

Sygnal LED	Znaczenie	Pomoc
Miga w kolorze zielonym (szybko) x_x_x_x	Oddziaływanie hamulca lub autotest (dalsza jazda jest możliwa)	-
Miga w kolorze zielonym (krótkie impulsy) x__x__	Tryby energooszczędny (dalsza jazda jest możliwa)	Po ok. 3 sekundach jazdy system przechodzi do gotowości.
Miga w kolorze zielonym (powoli) xxx__xxx__	System wzgl. hamulce za gorące (dalsza jazda jest możliwa)	Ostrożnie kontynuować jazdę. Po 120 sekundach chłodzenia ponownie pełna gotowość eksploatacyjna.
Miga w kolorze czerwonym _x_____	Elektryczny błąd zasilania (np. styk niestabilny lub za niskie napięcie) (ostrożna, dalsza jazda jest możliwa)	• Kontrola okablowania i kontaktów stykowych. • System odłączyć od zasilania na czas 20 minut, następnie ponownie przyłączyć. W razie dalszej usterki: skontaktować się z dealerem/warsztatem specjalistycznym.
Miga w kolorze czerwonym _x_x_____	Błąd mechaniczny (np. linka hamulcowa nie jest przyłączona/zużyte hamulce/wadliwy montaż systemu) (ostrożna dalsza jazda jest możliwa)	• Kontrola wzrokowa systemu hamulcowego/montażu układu ETS Plus/kontrola ustawień układu hamulcowego. • System odłączyć od zasilania na czas 20 minut, następnie ponownie przyłączyć. W razie dalszej usterki: skontaktować się z dealerem/warsztatem specjalistycznym.
Miga w kolorze czerwonym _x_x_x____	Błąd w układzie centralnym (np. zaciągnięty hamulec postojowy/drażki hamulcowe naprężone przy montażu) (ostrożna dalsza jazda jest możliwa)	• Poluzować hamulec postojowy (zaczepek najazdowy powinien być w całości wysunięty) • Ewent. sprawdzić ustawienie drążków hamulcowych. • System odłączyć od zasilania na czas 20 minut, następnie ponownie przyłączyć. W razie dalszej usterki: skontaktować się z dealerem/warsztatem specjalistycznym.
LED nie świeci	ETS Plus jest wyłączony (ostrożna dalsza jazda jest możliwa)	• Odłączyć kabel 13-biegunowy od pojazdu. • Kontrola wzrokowa połączeń styków. • Sprawdzić, czy jest plus akumulatora na gniazdku wtykowym. • Przyłączyć kabel 13-biegunowy do pojazdu ciągnącego. W razie dalszej usterki: skontaktować się z dealerem warsztatem specjalistycznym.

4.1 Koła

Śruby do kół

Przy pojazdach nowych należy po każdym demontażu/montażu kół dokręcić śruby wzgl. nakrętki śrub do kół po przejechaniu pierwszych 50 km oraz ponownie po przejechaniu następnych 100 km.

Ze względu na własne bezpieczeństwo nie należy używać innych kół i środków mocujących, niż pierwotnie przewidzianych. Śruby i nakrętki do kół należy kontrolować w regularnych odstępach czasu.

Momenty dokręcające śrub wzgl. nakrętek śrub do kół:

Felga	Śruby do kół	Moment dokręcający
felgi stalowe	M12 x 1,5 x 24	110 Nm
Felga z metalu lekkiego	M12 x 1,5 x 28	120 Nm



Wartości momentów dokręcania śrub kontrolować po każdym 5000 km, lub co najmniej raz w roku.

4.2 Opony

W dowodzie rejestracyjnym i karcie pojazdu wpisana jest tylko jedna wielkość opon. Ta wielkość nie musi być obowiązkowo zgodna z wielkością opon zamontowanych na obręczach pojazdu. W CoC (Certificate of Conformity) podane są dopuszczalne rozmiary opon.

Inne opony mogą być użytkowane tylko w przypadku, jeżeli opony te zostały dopuszczone przez producenta do użycia w Państwa przyczepie kempingowej.

W razie wątpliwości prosimy skontaktować się z Państwa dealerem

- Opony kontrolować regularnie pod kątem równomiernego zużycia bieżnika, głębokości bieżnika i zewnętrznych uszkodzeń.
- Korzystać tylko z opon o tej samej budowie i o tym samym przeznaczeniu (opony letnie i zimowe).
- Nowe opony docierać ostrożnie na trasie ok. 100 km, żeby mogły uzyskać całkowitą przyczepność na całej ich powierzchni.

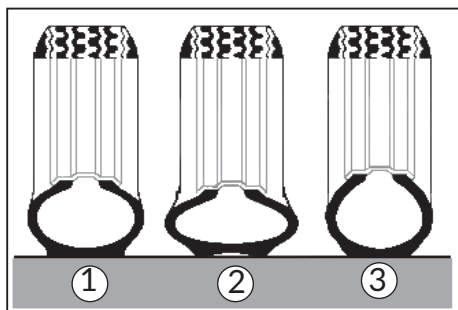
Warunki oszczędnej jazdy dla opon

- Unikać ostrego hamowania i gwałtownego ruszania.
- Unikać długich jazd na złych drogach.
- Nie jeździć przeladowanym pojazdem.

4.3 Ciśnienie powietrza w oponach

Przy sprawdzaniu ciśnienia powietrza w oponach należy przestrzegać następujących zasad

- Kontrolować i korygować ciśnienie powietrza w oponach co cztery tygodnie lub przed dłuższymi podróżami, nie rzadziej jednak niż trzy miesiące przed każdym wyjazdem.
- Sprawdzenie musi odbywać się na chłodnych oponach.
- W przypadku pomiaru ciśnienia w oponach rozgrzanych należy uwzględnić korektę ciśnienia wynoszącą 0,3 bar, wyższą niż w przypadku opon zimnych.
- W przypadku, kiedy nie można uniknąć jazdy ze zbyt niskim ciśnieniem powietrza w kołach (z kempingu do następnej stacji benzynowej), maksymalna prędkość powinna wynosić najwyżej 20 km/h.



Różnice w poziomach ciśnienia powietrza w kołach

Różnice w poziomach ciśnienia powietrza w oponach

- prawidłowe ciśnienie powietrza w oponach ①
- zbyt niskie ciśnienie powietrza w oponach ②
- zbyt wysokie ciśnienie powietrza w oponach ③



Zbyt niskie ciśnienie prowadzi do nagrzania opony. Skutkiem mogą być poważne uszkodzenia opon.

Zbyt wysokie ciśnienie w oponach prowadzi do zwiększonego zużycia bieżnika i może spowodować uszkodzenia zawieszenia koła.



Naklejka informacyjna – ciśnienie powietrza w oponach



Wartości prawidłowego ciśnienia powietrza w oponach są podane w tabeli "**Wartości ciśnienia powietrza w oponach**" w rodz. 13 "**Dane techniczne**" lub na naklejkach umieszczonych na blendach kół.

4.4 Głębokość profilu i wiek opon

Opony należy wymienić najpóźniej wtedy, kiedy głębokość profilu wynosi zaledwie 1,6 mm.



Minimalna głębokość profilu gwarantuje już tylko częściowe bezpieczeństwo jazdy!

Nie wolno wymieniać opon z jednej strony pojazdu na drugą, tzn. z prawej strony pojazdu na lewą stronę i odwrotnie.



Opony niestety starzeją się także wtedy, kiedy są mało używane, lub kiedy nie są w ogóle używane.

Zalecenia producenta opon

- Zmienić opony po upływie 6 lat, niezależnie od głębokości profilu.
- Unikać silnych uderzeń w krawężniki, dziury w jezdni i inne przeszkody.



Numer DOT

Wiek opon

Opony nie mogą mieć więcej, niż 6 lat. Po pierwsze dlatego, że przyczepa traci po upływie tego czasu, swoje właściwości trakcyjne związane z wymogami ograniczenia prędkości do 100 km/h (Tempo 100), po drugie - materiał z którego jest wykonana, po tak długim czasie, staje się niewystarczająco elastyczny. Czterocyfrowy numer DOT na boku opony (ewentualnie sprawdzić po wewnętrznej stronie) podaje datę produkcji. Dwie pierwsze cyfry oznaczają tydzień produkcji, a dwie ostatnie rok budowy.

Przykład:

DOT 0421 oznacza: tydzień 4 w roku produkcji 2021.

4.5 Felgi

Korzystajcie Państwo tylko z takich felg, które posiadają zezwolenie na użycie w pojazdach samochodowych. W przypadku, kiedy zamierzacie Państwo korzystać z innych felg, musicie Państwo zwrócić uwagę na poniższe informacje.:

W przypadku użycia innych felg obowiązują poniższe cechy

- Wielkość
- Rodzaj
- Głębokość bieżnika
- Nośność - wystarczająca dla co najmniej technicznie dopuszczalnej masy całkowitej
- Stożek śruby mocującej musi odpowiadać rodzajowi felgi (gałka lub stożek)



Zmiany są możliwe tylko za zgodą producenta.

Kontrola śrub w kołach



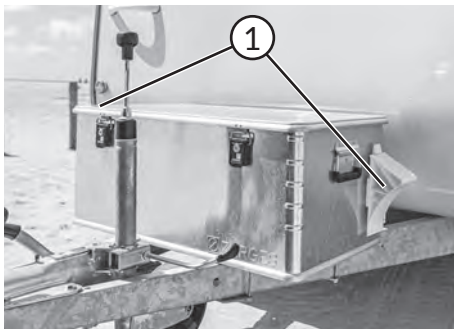
Śruby do kół do wszystkich 14" Felgi stalowe i wszystkie felgi z materiałów lekkich: **Śruba stożkowa**



Uwaga:

Przy wymianie felg (Stal -> Alu/ Alu -> Stal) koniecznie zwrócić uwagę na właściwe śruby do kół!

4.6 Zmiana koła



Kliny pod koła przy skrzyni dyszla



Kliny w schowku na butlę gazową



Zabezpieczenie śruby na mocowaniu koła zapasowego



Uchwyt do koła rezerwowego w poprzecznicy

Przygotowanie zmiany koła

- Zmianę koła przeprowadzać, jeśli jest to możliwe, przy przyłączonym pojeździe ciągnącym.
- Zaparkować zestaw na możliwie równym i twardym podłożu.
- W przypadku przebicia opony na drodze publicznej, włączyć światła awaryjne i ustawić trójkąt ostrzegawczy.
- **Pojazd ciągnący:**
Zaciągnąć hamulec ręczny, koła ustawić prosto, ustawić dźwignię zmiany biegów w pozycji 1 biegu, lub wybrać pozycję P dźwigni zmiany biegów w przypadku automatycznej skrzyni biegów.
- **Przyczepa:**
Zaciągnąć hamulec ręczny, koło podporowe pozostawić w pozycji do jazdy, deaktywować urządzenie stabilizacyjne (**Uwaga: nie otwierać całkowicie**).
- Zdjąć kliny pod koła ① umocowane przy skrzyni dyszla.



Jeżeli przyczepa nie jest wyposażona w skrzynię przy dyszlu*, kliny pod koła znajdują się z prawej i z lewej strony pod przyczepą na wysokości drzwi wejściowych.

- Kliny podłożyć ① z przodu i z tyłu pod **sprawnymi** kołami w celu zabezpieczenia przyczepy.

Koło zapasowe do przyczep*

Koło zapasowe jest zamocowane w uchwycie pod pojazdem.

Aby wyjąć koło zapasowe, pojazd musi być odłączony i postawiony pod kątem w taki sposób aby tył pojazdu był uniesiony.

Wymagowanie koła zapasowego

- Odłączyć pojazd i ustawić go pod kątem.
- Złuzować zabezpieczenia śrub ①.
- Wypiąć zamocowanie koła zapasowego z podłużnicy ②.
- Ostrożnie obniżyć mocowanie.
- Odkręcić śrubę zabezpieczającą od koła zapasowego.
- Zdjąć koło zapasowe z uchwytu.



Jeśli przyczepa jest wyposażona w felgi aluminiowe, przy montażu koła zapasowego należy zwrócić uwagę na to, aby użyć do felg odpowiednich śrub do kół.



Wyjęcie koła zapasowego wymaga nieco umiejętności i siły. W razie potrzeby należy wezwać służbę drogową, która pomoże Państwu przy wyjęciu i montażu koła.

Zmiana koła

- W przyczepach z podwójną osią podnośnik* ustawiać wyłącznie pod tylną osią. Polecany jest podnośnik* hydrauliczny.
- Ustawić odpowiedni podnośnik* na rurze osi lub na ramie koła, które ma zostać wymienione.
- Przed podniesieniem pojazdu poluzować śruby o jeden obrót, nie wykręcać śrub w całości.
- Podnieść pojazd tak, by koło znajdowało się 2-3 cm nad ziemią.
- Ustawić podnośnik* ponownie, jeśli już przy podnoszeniu ustawia się krzywo.
- Usunąć śruby mocujące koła i zdjąć koło.
- Koło zapasowe założyć na piastę koła i ustawić je.
- Przykręcić śruby mocujące koła i lekko je dociągnąć, kolejno po przekątnej.
- Opuścić podnośnik* i usunąć go.
- Równomiernie dokręcić śruby mocujące koła przy pomocy klucza do kół. Wartość żądana momentu dokręcania śrub wynosi w przypadku felg stalowych 110 Nm, a przy felgach aluminiowych 120 Nm.
- Zwolnić hamulec ręczny i ponownie aktywować urządzenie stabilizacyjne.



Po przeprowadzonej zmianie koła, śruby kół po przejechaniu 50 km muszą zostać sprawdzone i ewentualnie dokręcone.

Odpowiedni podnośnik* umieścić tylko na przewidzianych do tego częściach ramy!

Przykładowo na rurze osi lub na ramie w obszarze mocowania osi. Jeśli podnośnik* zostanie umieszczony w innym miejscu, może to doprowadzić do powstania uszkodzeń pojazdu lub nawet przewrócenia się pojazdu!

Podnośnik* służy tylko do zmiany koła. Nie może być użyty do prowadzenia prac pod pojazdem!

Niebezpieczeństwo utraty życia !

Nogi podporowe nie służą jako podnośnik*!



Powinniście Państwo zawsze dysponować gotowym do użycia kołem zapasowym. Z tego względu dokonajcie Państwo niezwłocznie wymiany zepsutego koła zapasowego.

4.7 Zestaw naprawczy opon



Zestaw naprawy opon



Komponenty zestawu do naprawy opon

Wszystkie modele są wyposażone seryjnie w zestaw do naprawy opon.



Nie używać zestawu do naprawy opon w przypadku, kiedy została ona uszkodzona w trakcie jazdy bez powietrza. Wszystkie przyczepy jednoosiowe są wyposażone seryjnie w zestaw do naprawy opon. Nie usuwać ciał obcych (np.: śrub czy gwoździ) z opony. Zestaw do naprawy opon może być używany przy temperaturze otoczenia od -30°C do $+70^{\circ}\text{C}$.

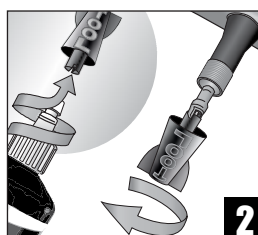
Za pomocą zestawu do naprawy opon można wykonywać tylko tymczasowe naprawy. Niezależnie o tego należy poddać opony jak najszybciej kontroli i naprawie przez serwis specjalistyczny.



Zestaw do naprawy opon posiada datę przydatności. Zwróćcie Państwu uwagę na datę upływu terminu przydatności. Przeterminowane zestawy nie gwarantują skutecznego działania.



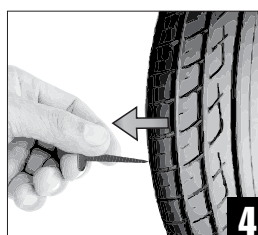
Pozycjonowanie koła



Odkręcić wsad wentylowy



Spuścić powietrze



Usunąć ciała obce

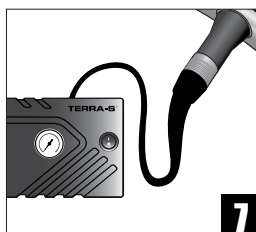
- 1 Koło obrócić tak, aby zawór znajdował się w jego górnej części.
- 2 Odkręcić kapturek zaworu i ostrożnie wykręcić wsad wentylowy zaworu za pomocą załączonego kluczyka (nasadki) - przez cały czas przytrzymywać wsad wentylowy zaworu.
- 3 W całości spuścić powietrze z opony.
- 4 O ile jest to możliwe, usunąć ciała obce z opony.



Wąż nasunąć na wentyl opony



Dokręcić nasadkę wentyla



Oponę napompować

- 5 Wstrząsać butelką ze środkiem uszczelniającym. Białą nasadkę nakręcić na butelkę, następnie założyć wężyk i połączyć z wentylem. Następnie wprowadzić zalecaną ilość środka uszczelniającego.

- 6 Ściągnąć wężyk a następnie za pomocą kluczyka wprowadzić wsad wentylowy do nasadki wentyla i dokręcić go.

- 7 Wąż powietrza przykręcić do wentyla opony. Przewód zasilający przyłączyć do gniazdka zapalniczki. Włączyć kompresor za pomocą przycisku włącz/wyłącz. Kompresor wyłączyć po osiągnięciu prawidłowego ciśnienia powietrza w oponie. Odłączyć przewód zasilający i odkręcić wąż powietrza. Założyć kapturek na wentyl.

Kompresor nie powinien pracować bez przerwy dłużej niż 10 minut! **Ryzyko przegrzania urządzenia!** Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekać 25 minut na schłodzenie kompresora. Niezwłocznie rozpocząć jazdę w celu równomiernego rozmieszczenia materiału uszczelniającego w oponach. **Najwyższa prędkość dla tak naprawionych opon wynosi maksymalnie 80 km /h. Zachować ostrożność podczas jazdy - szczególnie w zakrętach.**



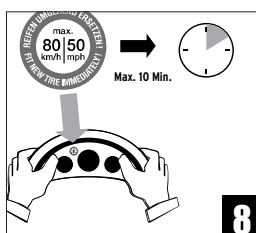
Jeżeli opona utraciła powietrze całkowicie, pojawia się ryzyko spadnięcia opony z obręczy, co może skutkować brakiem możliwości napompowania opony. Przed napompowaniem opony należy wówczas podnieść przyczepę za pomocą podnośnika, ustawiając go we właściwym miejscu.



Ryzyko wypadku: Jeśli wymagane ciśnienie powietrza w oponie nie może zostać osiągnięte, oznacza to, że opona jest zbyt mocno uszkodzona. W takim wypadku zestaw do naprawy opon nie jest w stanie umożliwić wymaganego uszczelnienia i należy skontaktować się ze stacją serwisową lub serwisem 24 h.

Kompresor nagrzewa się podczas pracy. **Istnieje ryzyko oparzenia!**

Podczas pracy kompresora silnik pojazdu ciągnącego powinien być wyłączony. Hamulec ręczny powinien być zaciągnięty. Kompresor przechowywać poza zasięgiem dzieci.



Naklejkę umocować w zasięgu wzroku

- 8 Po około 3 km jazdy należy się zatrzymać w celu sprawdzenia szczelności naprawionej opony i ciśnienia powietrza w tej oponie. Załączoną naklejkę umieścić od wewnątrz na przedniej szybie pojazdu ciągnącego. Ostrożnie jechać dalej do najbliższego warsztatu i wymienić oponę.



Ryzyko wypadku: tak naprawione opony należy wymienić na najbliższej stacji serwisowej

5.1 Nawiew i wentylacja

Odnośnie nawiewu i wentylacji obowiązują następujące zasady

Właściwy nawiew i wentylacja przyczepy, są warunkami komfortowego mieszkania. W Państwa przyczepie kempingowej zostały zintegrowane nawiewy wymuszone bezprzebiegowe w podłodze ① oraz wentylacja w świetlikach dachowych, których działanie nie powinno być zakłócanie.



W czasie użytkowania przyczepy wentylacja nie może być zamknięta, również częściowo.

Kratki wentylacyjne i osłony powinny być czyste i wolne od pyłu.



Świetlik dachowy ze zintegrowaną wentylacją wymuszoną



Polecamy otwarcie okna dachowego, kiedy przyczepa ma być użytkowana przez dłuższy okres czasu.

Przez gotowanie, wilgotne ubrania, itd. tworzy się para. Każda osoba wydziela w ciągu godziny do 35 g wody. Z tego względu, przy każdej zwiększonej wilgotności powietrza, należy zadbać o dodatkowy nawiew i odpowietrzenie poprzez okna i świetliki dachowe.

5.2 Otwieranie i zamykanie drzwi oraz klap

Klucze

W momencie zakupu przyczepa jest przekazywana z dwoma kluczami do drzwi wejściowych.

Drzwi wejściowe



Drzwi wejściowe są drogą ewakuacyjną. Z tego powodu w żadnym wypadku nie należy zastawiać drzwi od wewnątrz lub zewnątrz!

Poruszanie się przyczepy możliwe jest tylko z zaryglowanymi drzwiami wejściowymi.



Drzwi wejściowe

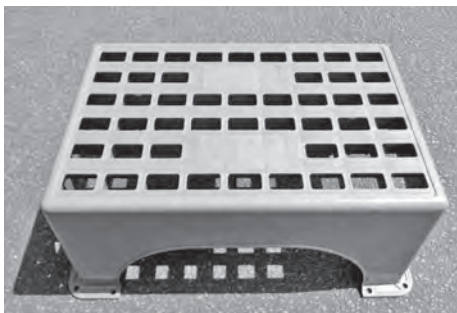
Drzwi wejściowe z zewnątrz

Otwieranie

- Przekręcić klucz w lewo tak, żeby zamek otworzył się w sposób słyszalny.
- Kluczyk obrócić do pozycji poziomej i wyciągnąć z zamka.
- Pociągnąć za uchwyt.
- Otworzyć drzwi.

Zamykanie

- Zamknąć drzwi.
- Przekręcić klucz w prawo tak, żeby zamek zaskoczył w sposób słyszalny.
- Kluczyk obrócić do pozycji pionowej i wyciągnąć z zamka.



Stopień wejściowy

Stopień wejściowy

Przy wsiadaniu i wysiadaniu obowiązują następujące zasady

- Stopień schodowy ustawić przed drzwiami wejściowymi przyczepy kempingowej.
- Uważać, by stopień był ustawiony na twardym podłożu. W ten sposób zapobiegnie się przewróceniu stopnia wejściowego.



Należy uważać na różne wysokości stopni, a przy wysiadaniu zwrócić uwagę na twarde i równe podłoże. Nie wolno obciążać stopnia ciężarem większym niż 200 kg.



Drzwi wejściowe

Drzwi wejściowe od wewnątrz

Otwieranie drzwi

- Uchwyt drzwiowy ① nacisnąć w dół i otworzyć drzwi na zewnątrz.

Zamykanie drzwi

- Za pomocą uchwytu ② poprowadzić drzwi do ramy i dociągnąć do siebie tak, aby zamknięcie drzwi było wyraźne i odczuwalne.



Blokada uchwytu drzwiowego

Zamykanie drzwi od wewnątrz

- Uchwyt drzwiowy ① ustawić do góry do pozycji ok. 45° (patrz ilustracja).



Drzwi są w tej pozycji zaryglowane i mogą być otwarte z zewnątrz tylko za pomocą klucza do drzwi wejściowych.



Moskitiera do drzwi wejściowych

Ochrona przed owadami



Moskitiera w drzwiach wejściowych i kłapa tylna mogą być ustawione w wybranej pozycji. W celu otwarcia drzwi należy ostrożnie ustawić obie strony moskitiery w pozycji wyjściowej.



Moskitiera może być zaciągnięta tylko przy otwartych drzwiach, tak aby nie stanowiła przeszkody przy ewentualnej ewakuacji w sytuacjach awaryjnych. W takich sytuacjach zapobiegnie to również uszkodzeniu drzwi lub samej moskitiery.

Drzwi należy zamknąć dopiero po ustawieniu moskitiery w pozycji wyjściowej!



Dwuczęściowa klapa tylna

Tylna klapa dwuczęściowa z otwarciem na zewnątrz



Górną klapę i dolne drzwi można otwierać i zamykać tylko od wewnątrz.



Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Ze względu na wysoko uniesioną otwartą tylną klapę nie należy używać jej jako wejście lub wyjście z przyczepy!



Klapa jednoczęściowa otwarta Klapa dwuczęściowa otwarta

Tylna klapa dwuczęściowa od wewnątrz

Otwieranie górnej klapy

- Uchwyty ① przechylić w dół i otworzyć klapę do góry na zewnątrz.

Zamykanie górnej klapy

- Klapę poprowadzić z powrotem do ramy i przyciągnąć do siebie tak, aby móc dokładnie ją domknąć.

Otwieranie dolnej klapy

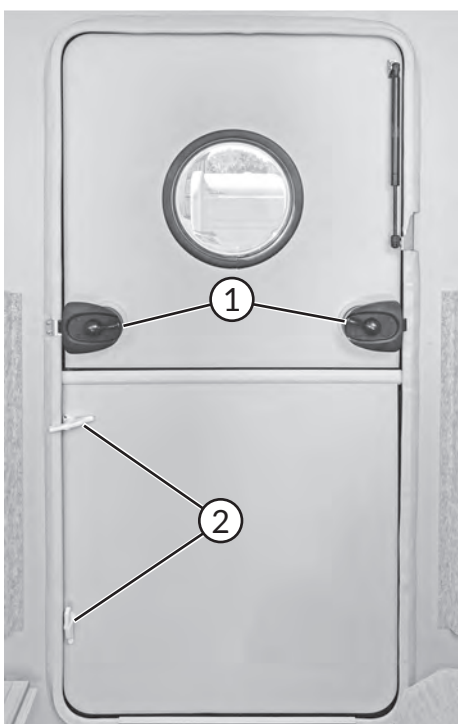
- Zamknięcia obrotowe ② przekręcić do pozycji pionowej i otworzyć klapę otwierając ją na prawą stronę.

Zamykanie dolnej klapy

- Klapę poprowadzić z powrotem do ramy i ustawić zamknięcia obrotowe ② w pozycji poziomej..



Przed zamknięciem klap należy zwrócić uwagę aby nie zaciśnąć zasłon w uszczelkach.



Tylna klapa dwuczęściowa - widok od wewnątrz



Ustalacz z elementem trzymającym

Ustalacze ustawienia drzwi i klap

Drzwi wejściowe i dolna część klapy tylnej mogą być tymczasowo mocowane do ściany zewnętrznej przyczepy za pomocą tzw. ustalaczy.

Ustawianie położenia

- Drzwi lub klapę całkowicie otworzyć.
- Nosek umocowany do drzwi lub klapy wcisnąć do odpowiedniego, wystającego elementu w ścianie zewnętrznej przyczepy.

Poluzowanie ustalacza

- Nosek zaczepowy wyciągnąć z elementu trzymającego.



Zawsze przed rozpoczęciem jazdy należy upewnić się czy drzwi i klapy są zamknięte i zaryglowane.



Pokrywa

Pokrywy

Pokrywy plastikowe zakrywają dostęp do instalacji wodnych i elektrycznych, np.:



Gniazdo zewnętrzne CEE

Otwieranie

- za pomocą uchwytu na dole pokrywy odchylić pokrywę w kierunku do góry.

Zamykanie

- uchwycić nosek na dole pokrywy i zamknąć klapę na zatrzask.

Instrukcje dot. obsługi poszczególnych komponentów są zawarte w odpowiednich instrukcjach dotycz. wody (**rozdział 8**) i instalacji elektrycznych (**rozdział 7**).



Podczas jazdy pokrywy muszą być dobrze zamknięte.

W żadnym wypadku nie wolno wlewać do zbiornika wody świeżej innych cieczy poza wodą (np. oleju napędowego, oleju, środków czyszczących).

5.3 Rozkręcanie podpórki



Wkręcanie i wykręcanie podpórek

Rozkręcane podpórki znajdują się w tylnej i przedniej części przyczepy.

Rozkręcanie podpórek

- Ustawić pojazd możliwie poziomo.
- Przy miękkim podłożu pod podpórki podłożyć podkładki w celu zabezpieczenia przyczepy przed osadzaniem w podłożu.
- Włożyć korbę na śrubę sześciokątną i rozkręcić podpórki.



Rozkręcane podpórki mogą być użyte do podparcia, nie do wyrównania czy podnoszenia.



Przyczepa kempingowa ustawiona na podpórkach

Skręcanie podpórek

- Podpórki skrócić przy pomocy korby do pozycji poziomej.

Korba do podpórek wykręcanych znajduje się w szafie na ubrania lub w skrzyni przy dyszlu *).



Przed rozpoczęciem jazdy należy zawsze wkręcić wykręcane podpórki!

5.4 Dach



Nie wchodzić na dach przyczepy BEACHY!

5.5 Szyna do mocowania markizy



Szyna do mocowania markizy

Taśmę markizy (kedrę) można wciągnąć do szyny z obu stron przyczepy, zarówno z przodu jak i z tyłu.



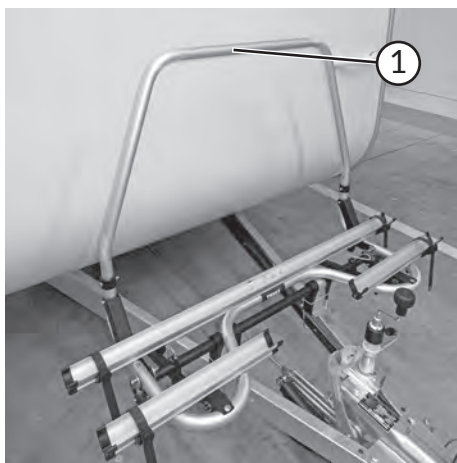
- Markiza stanowi osłonę przeciwsłoneczną, natomiast nie chroni przed deszczem i złymi warunkami pogodowymi.
- Zawsze przed rozpoczęciem podróży markizę należy zwinąć i odpowiednio zabezpieczyć.



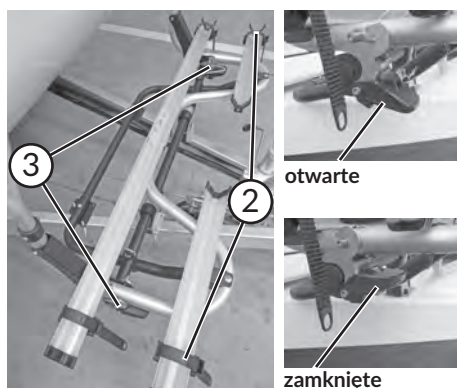
Markiza "BEACHY"

Osłona nadkola jest wyposażona w listwę do mocowania kedry, która pozwala na całkowite osłonięcie koła (osłony te nie należą do seryjnego wyposażenia).

5.6 Bagażnik rowerowy*



Stelaż rowerowy na dyszel



Zabezpieczenia i blokady



Przed użyciem zapoznajcie się Państwo z instrukcjami obsługi wybranych bagażników rowerowych.

Przed pierwszą jazdą należy wykonać kilka ćwiczeń testowych, aby zapoznać się z rzeczywistymi warunkami przewożenia rowerów.

Bagażnik na dyszel

W wypadku przyczep serii "BEACHY" bagażnik rowerowy może być montowany na dyszlu.



Po załadunku rowerów sprawdźcie Państwo zawsze siłę nacisku i w razie potrzeby - wyregulujcie ją (p. także 3.3 Załadunek).

Zwróćcie Państwo uwagę na maksymalny udźwig bagażnika rowerowego wynoszący 60 kg. Pojedynczy rower nie może być przy tym cięższy, niż 30 kg.

Przy przetaczaniu pojazdu lub jeździe na zakrętach, należy wziąć pod uwagę wymagany szeroki łuk skrętu, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo kolizji bagażnika rowerowego z pojazdem ciągniętym.

Podczas jazdy z rowerami na bagażniku, każdy z nich musi być zamocowany za pomocą odpowiednich zabezpieczeń przy przednim i tylnym kole roweru ②. W części górnej stelaża należy użyć zaczepów z dodatkowego wyposażenia. Podczas jazdy rygle ③ muszą być zamknięte. Gdy przyczepa nie jest w ruchu kabłąk ① może być przechylony w dół a rygle ③ mogą być otwarte.

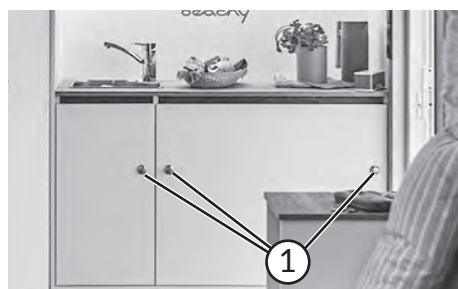
6.1 Otwieranie i zamykanie drzwi i szuflad



Uchwyt drzwi

Garderoba/Porta Potti*

- W celu otwarcia drzwi do garderoby - nacisnąć na klamkę.



Zamek Pushlock na drzwiach szafek kuchennych i szufladach

Szuflady i szafki kuchenne z zamkiem Push-Lock

Szafa i szuflada są zabezpieczone odrębnym zamkiem Pushlock ①.

Otwieranie

- Nacisnąć przycisk Pushlock ① (przycisk zaczepny) tak, aby przycisk ten wyskoczył.
- Wysunąć szufladę lub otworzyć drzwi ciągnąc za przycisk Pushlock.

Zamykanie

- Wsunąć szufladę lub zamknąć drzwi przy pomocy przycisku Pushlock.
- Wcisnąć przycisk Pushlock ① (przycisk zaczepny) do momentu usłyszenia charakterystycznego kliknięcia.



Schowki podwieszane w kuchni

Schowki podwieszane w salonie/kuchni

Otwieranie

- W celu otwarcia schowków należy zdjąć opaski gumowe z ich dolnych haków. Luźne przedmioty należy przechowywać wyłącznie w schowkach.

Zamykanie

- Opaski gumowe zahaczyć na dole.



Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Zawsze należy zachować ostrożność przy zdejmowaniu opasek z haków.



W schowkach podwieszanych przechowywać należy wyłącznie lekkie przedmioty.

6.2 Stolik składany

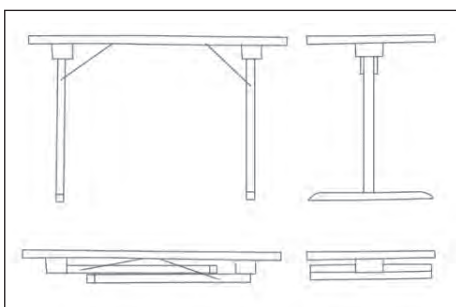


Stolik składany

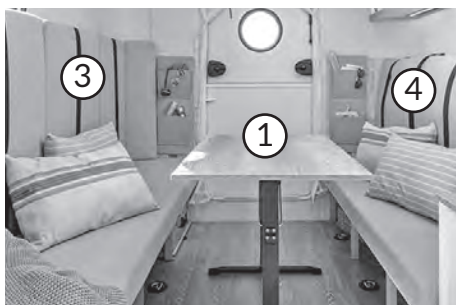
Stolik składany

Opuszczanie

- Zwolnić uchwyty i złożyć stopy stojaka do wewnątrz.



6.3 Grupy siedzeń i miejsca noclegowe

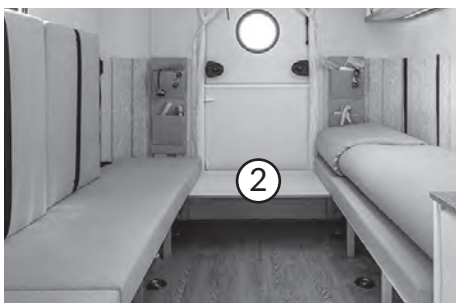


Przebudowa miejsc siedzących

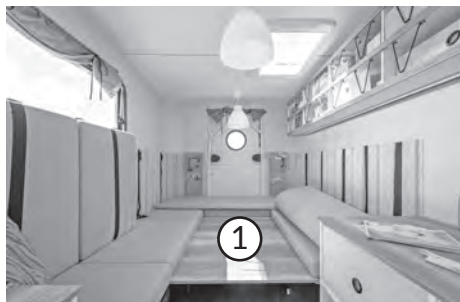
Zestaw fotelowy można przebudować na wygodne łóżka.

Przygotowanie przebudowy siedzeń

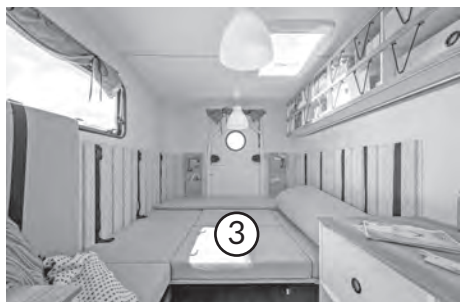
- Złożyć oba składane stoliki ① (patrz rozdział 6.2 Stoły).



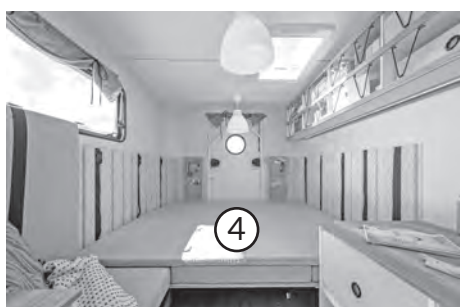
- Między ławkami umieścić deskę ② jako rozszerzenie.



- Oba złożone stoliki składane ① ułożyć między ławkami jako rozszerzenie.



- Boczne poduszki spod pleców ③ ułożyć jako materace w rozszerzeniu łóżka.



- Boczne poduszki spod pleców ④ ułożyć jako nakładkę na materacach.

6.4 Przebudowa poduszek/materacy



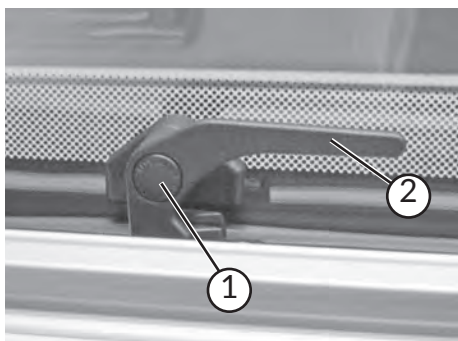
Przy przebudowie łóżka nie układać poduszek bezpośrednio na powierzchni stolika. W takim przypadku może dojść do zadrapania powierzchni lub powstania plam na skutek wilgoci. Zalecamy stosowanie podkładki chłonnącej wilgoć (np. z tkaniny frotte lub bawełnianej).

Należy zwrócić uwagę na prawidłowe umocowanie blatu stołu, skrzyń siedzisk i poduszek.

6.5 Okna



Okno dysponuje w zależności od wersji jednym rygłem okiennym lub większą ilością rygli z przyciskami blokującymi ①. W celu otwarcia okna przyciski te ① należy wcisnąć do oporu. W przyczepie zostały zamontowane różne okucia okienne.



Blokada okna

Okna z ustalaczem rastrowym

Otwieranie

- Rygłe blokady ② obrócić o 90°.
- Okno podnieść na zewnątrz, aż będzie słyszalne kliknięcie. Okno zatrzymuje się automatycznie w tej pozycji. Możliwe jest ustawienie wielu poziomów.

Zamykanie

- Okno lekko podnieść tak, aby uwolnić je z ustalacza.
- Zamknąć okna.
- Przekręcić wszystkie rygły okienne ② do pozycji wyjściowej, tak, by zaczepiły o kanaliki i przycisnęły szybę do uszczelki.



Przed zamknięciem okien należy zwrócić uwagę czy zasłony nie zostały przyciśnięte w uszczelkach.



Zamknięte



Wietrzenie



Rygle okienne można ustawić w pozycji zamkniętej lub otwartej, a także zablokować w pozycji środkowej w celu umożliwienia łagodnego wietrzenia.

Przy dużej wilgotności powietrza może dojść do tworzenia się osadu na wewnętrznej stronie szyby, która znika ponownie przy suchej pogodzie.



Podczas jazdy okna nie mogą być otwarte. Nie należy nigdy używać sprayu odmrażającego lub skrobaczki do oczyszczania okien.

6.6 Okna dachowe

Wskazówki, dotyczące bezpieczeństwa



- Nie otwierać okna dachowego przy silnym wietrze/deszczu/opadach gradu, etc. oraz przy zewnętrznych temperaturach powietrza poniżej -20°C.
- W przypadku mrozu albo śniegu nie otwierać okien z użyciem siły, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo złamania zawiasów.
- Przed otwarciem usunąć śnieg, lód lub silne zanieczyszczenia. Przy otwieraniu okna dachowego pod drzewami, w garażach itp., proszę zważać na potrzebny odstęp aby nie doszło do uszkodzeń.
- Przed jazdą zamknąć i zablokować pokrywę okna. Otworzyć roletę i moskitierę (ustawienie spoczynkowe).
- Przy dużym nasłonecznieniu zamknąć rolety tylko w $\frac{3}{4}$ ich długości, w innym przypadku może nastąpić duża kumulacja ciepła w przyczepie.
- W razie nieużywania przyczepy przez dłuższy czas, należy pozostawić rolety w pozycji otwartej.
- Otwory wentylacji wymuszonej muszą być zawsze otwarte. Nigdy nie zamykać i nie zakrywać wywietrzników!



Okno dachowe panoramiczne



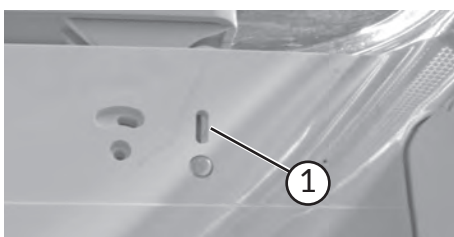
Przed otwarciem pokrywy zwróćcie Państwo uwagę na to, aby przestrzeń ponad pokrywą była dostępna. Pokrywę można otworzyć do 60°.

Otwieranie

- Przekręcić korbę do pozycji użytkowania. Otworzyć pokrywę poprzez kręcenie korbą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do żądanej pozycji. Przy osiągnięciu maksymalnego kąta otwarcia, jest odczuwalny opór.

Zamykanie

- Kręcić korbą w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara, aż do zamknięcia pokrywy i wycucia oporu. Wskaźnik kontrolny ① jest widoczny, kiedy pokrywa jest zamknięta. Kręcić wtedy korbą na tyle, aby można było zamknąć kieszeń korby. Dla bezpiecznego zaryglowania, korba musi być złożona w kieszeni korby.



Wskaźnik kontrolny

7.1 Instrukcja bezpieczeństwa

Instalacje elektryczne w przyczepach HOBBY zostały wykonane według obowiązujących przepisów i norm.

Należy zwrócić uwagę na następujące rzeczy



- Nie należy usuwać instrukcji bezpieczeństwa określających zagrożenia i znaków bezpieczeństwa znajdujących się na urządzeniach elektrycznych.
- Nie mogą być wykorzystywane jako schowek, przestrzeń instalacyjną wokół wbudowanych urządzeń, jak rozdzielniki bezpieczników, urządzenia zaopatrujące w energię elektryczną, itd.
- Zabronione jest palenie tytoniu oraz używanie otwartego ognia podczas kontrolowania instalacji elektrycznych.
- Nieprawidłowa ingerencja w systemy elektryczne pojazdu mogą zagrażać życiu i zdrowiu operatora lub osób postronnych.
- Przyczepa nie jest seryjnie przygotowana do wewnętrznego zasilania przez akumulator (działanie samowystarczalne). Do przyłączenia do sieci zewnętrznej 230V należy używać wyłącznie kabli przedłużających odpornych na działanie czynników atmosferycznych, trójżyłowych z wtyczką CEE i złączem.
- W celu bezpiecznej eksploatacji urządzeń zasilanych napięciem 12V (np. lodówki turystycznej) podczas jazdy należy upewnić się, że pojazd ciągnący może udostępniać wystarczające zasilanie. W przypadku niektórych pojazdów ciągnących system zarządzania akumulatorem pojazdu może wyłączyć urządzenia użytkowe w celu ochrony baterii. Prosimy zasięgnąć informacji w tym zakresie u producenta pojazdu ciągnącego.

7.2 Elementy instalacji elektrycznej

Wskazówki i kontrole

Ważne

- Przegląd i kontrolę instalacji elektrycznej przyczepy kempingowej należy zlecić elektrykowi o odpowiednich kwalifikacjach najlepiej przed upływem trzech lat, a jeżeli Państwa przyczepa kempingowa jest często używana, co rok. Elektryk powinien sporządzić protokół opisujący stan instalacji.
- Ewentualne zmiany w zakresie instalacji elektrycznej mogą być wykonywane tylko przez personel specjalistyczny.
- Przed wykonywaniem prac serwisowych odłączyć akumulator oraz wyłączyć zasilanie z sieci 230V.

Akumulatory*

- Przestrzegać instrukcji obsługi producentów akumulatorów.
- Kwas w akumulatorze jest trujący i żrący. Unikać kontaktu ze skórą i oczami

Wyłącznik różnicowoprądowy 230V

Wyłącznik różnicowoprądowy 230V zasila i chroni odbiorniki elektryczne 230V.

- W celu wyłączenia zasilania 230V w całej instalacji należy ustawić wyłącznik różnicowoprądowy 230V w pozycji "0" (OFF).

Bezpieczniki

- Zepsuty bezpiecznik należy wymienić tylko wówczas, gdy przyczyna usterki została usunięta przez autoryzowanego specjalistę.
- Nowy bezpiecznik musi mieć taki sam prąd znamionowy, jak uszkodzony bezpiecznik.

Panel(e) łóżko/kuchnia

- Poprzez krótkotrwałe użycie przycisku



3-klawiszowe pole obsługi

Nr poz.	Kuchnia
①	Oświetlenie kuchni
②	Oświetlenie części wypoczynkowej
③	Oświetlenie sufitowe



Panele boczne – sypialnia

Panel boczny sypialnia

- Przez krótkie naciśnięcie przycisku
 - ④ wyłączane jest oświetlenie części wypoczynkowej.
 - ⑤ włączane lub wyłączane jest oświetlenie sufitowe.



Panele boczne - garderoba

Panel boczny garderoba

- Przez krótkie naciśnięcie przycisku
 - ⑥ Włączanie i wyłączanie oświetlenia LED w garderobie.

7.3 Zaopatrzenie w energię elektryczną



Gniazdko zewnętrzne CEE

Przyczepa może być zaopatrzona w energię elektryczną poprzez następujące podłączenia:

- łącze sieciowe 230V, 50Hz.
- z pojazdu ciągnącego przy połączeniu wtyczką 13-pinową (ograniczony zakres funkcjonowania).

Wszystkie urządzenia 12V, jak oświetlenie, zaopatrzenie w wodę, itd. – są dostępne.

Zasilanie przez łącze sieciowe

Przyczepę należy podłączyć do gniazda znajdującego się na ścianie pojazdu poprzez wtyczkę zasilającą 230V CEE.



Podłączona wtyczka zasilająca 230 V

Podłączanie

- Przerwać połączenie z pojazdem ciągnącym (wtyczka 13-pinowa).
- Wyłączyć urządzenie z bezpiecznikami (3) poprzez przetączenie gałki włącznika w dół (4).
- Złapać dolną część (1) klapy osłaniającej gniazdko zewnętrzne CEE i przechylić ją do góry (patrz akapit 5.2 Pokrywy).
- Całkowicie rozwinąć przewód łącza.
- Otworzyć o 90° w górę pokrywę gniazdka zasilającego CEE.
- Włożyć wtyczkę (2), aż się przyblokuje.
- Ponownie włączyć urządzenie z bezpiecznikami (3).



Przed przyłączeniem napięcia sieciowego 230V należy zawsze w pierwszej kolejności odłączyć zasilanie przyczepy od pojazdu ciągnącego.



Urządzenie z bezpiecznikami z włącznikiem zabezpieczającym FI

Rozdzielanie podłączenia

- Wyłączyć urządzenie z bezpiecznikami (3) poprzez przetączenie gałki włącznika w dół (4).
- Wyciągnąć wtyczkę CEE (2).
- Zamknąć klapy osłaniającą (1) w dół, aż do zatrzaśnięcia.



Należy używać wyłącznie wtyczek i kabli zgodnych z normą CEE.

Zabezpieczenie układu 230 V

Zabezpieczenie instalacji 230V następuje za pomocą dwubiegunowego wyłącznika instalacyjnego 13A (3), który znajduje się w schowku pod szufladą w kuchni.

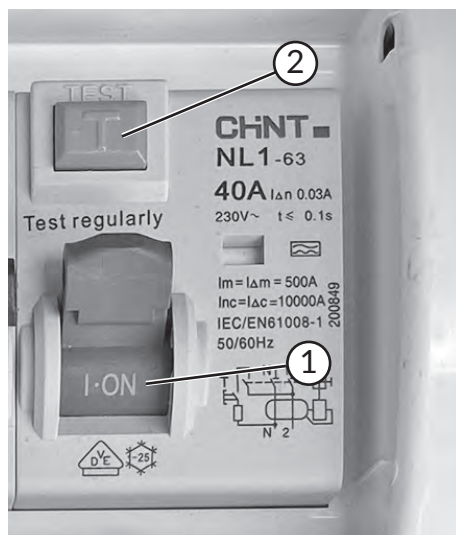
Przy podłączaniu sieci obowiązują nast. zasady

- Proszę przyłączać przyczepę do sieci 230V tylko przy użyciu maksymalnie 25 metrowego przewodu zasilającego 3 x 2,5 mm² z wtyczką CEE i blokadą.



Korzystając z zasilania przy pomocy kabla zwiniętego na bębnie, należy całkowicie rozwinąć kabel, aby uniknąć ewentualnej indukcji, która może doprowadzić do przegrzania przewodów a nawet ich zapalenia (o ile przewody nie są wyposażone w ochronę przed przegrzaniem).

- Sieć 230V w przyczepie jest przystosowana do pobrania łącznej mocy 2300W. W wypadku przyłączenia dalszych urządzeń el. jak np. czajnika el. należy zwrócić uwagę czy wraz z innymi urządzeniami jak lodówka turystyczna, terma itd. nie przekroczy się podanej łącznej wartości mocy.



Włącznik zabezpieczający FI i przycisk testowy

Włącznik zabezpieczający FI

Państwa przyczepa jest wyposażona seryjnie w wyłącznikbezpieczeństwa FI do przerywania obwodu elektrycznego w razie wystąpienia awarii elektrycznej. Przy występującej awarii, włącznik FI przerywa cały obwód elektryczny 230V.



Na włączniku FI nie mogą być prowadzone żadne prace naprawcze.

Włącznik FI nie gwarantuje żadnej ochrony na wypadek porażenia prądem.

Nie chroni przed porażeniem prądem.



Czas na zadziałanie włącznika FI przy różnicy prądu 30 mA wynosi mniej, niż 0,1 s.

Po uruchomieniu instalacji elektrycznej, należy sprawdzić funkcję włącznika zabezpieczającego. Przycisk, który jest włączony i pod napięciem ① - ustawienie na I-ON- musi zadziałać przy naciśnięciu przycisku testowego ②. Gałka włącznika ④ opada w dół i po zakończonym przeglądzie, musi zostać przełączona z powrotem w górę - do pozycji „włączone”.

Przegląd włącznika FI należy przeprowadzać co najmniej raz w miesiącu, aby zagwarantować jego skuteczne funkcjonowanie.



Wszystkie urządzenia z zasilaniem sieciowym tracą przy uruchomieniu włącznika FI (także przy wersji testowej) swoje zaprogramowane ustawienia i uzyskują ustawienia fabryczne.

Jeśli urządzenie zabezpieczające zadziałało (poza funkcją testową), należy odczekać krótki czas przed ponownym jego włączeniem.

- jeśli urządzenie zabezpieczające jest w dalszym ciągu włączone, chodzi wyłącznie o przeciążenie
- jeśli urządzenie zabezpieczające jednak nagle i ponownie się uruchamia, mamy do czynienia ze zwarcie lub zrywaniem się zasilania.

Urządzenia, w przypadku których wyłącznik różnicowoprądowy uruchamia się podczas pracy oznacza, że urządzenia te są uszkodzone i muszą zostać sprawdzone lub naprawione przez specjalistę.



Wielokrotne włączanie jest bezskuteczne. Urządzenie zabezpieczające zadziała również wtedy gdy gałka włącznika jest przytrzymywana.



Wtyczka 13-biegunowa

Zasilanie z pojazdu ciągnącego

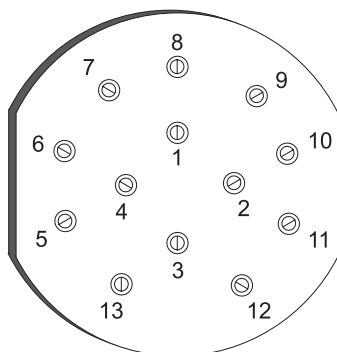
Podczas jazdy zasilanie urządzeń 12V w energię elektryczną przejmie akumulator pojazdu ciągnącego, jeżeli jest zapewniony kontakt systemu 9 i 13-pinowego złącza pojazdu ciągnącego.

Podczas dłuższych postojów lub przerw wypoczynkowych należy wyłączyć zasilanie 12V (przy doczepionym ciągniku) w celu zapobieżenia rozładowaniu baterii pojazdu ciągnącego.

Lodówka turystyczna funkcjonuje w trybie zasilania 12V tylko przy włączonym silniku pojazdu ciągnącego. Kontakty 10 i 11 wtyczki 13-biegunowej.



Należy zawsze odłączyć wtyczkę elektryczną przyczepy od pojazdu ciągnącego, zanim przyczepa zostanie podłączona do sieci niskiego napięcia.



Kontakty wtyczki 13-pinowej wg ISO 11446

Układ wtyczki 13-pinowej

PIN	Kolor przewodu	Przekrój	Urządzenie
1	Żółty	1,5	Kierunkowskaz lewy
2	Niebieski	1,5	Tylne światło przeciwmgielne
3	Biały	2,5	Masa do kontaktów 1 do 8
4	Zielony	1,5	Kierunkowskaz prawy
5	Brązowy	1,5	Światło tylne, lampa konturowa, oświetlenie tablicy rejestracyjnej prawe
6	Czerwony	1,5	Światło hamulca
7	Czarny	1,5	światło tylne, lampa konturowa, oświetlenie tablicy rejestracyjnej lewe
8	Różowy	1,5	Światło cofania
9	Pomarańczowy	2,5	Zasilanie (plus akumulatora)
10	Ciemnoszary	2,5	zapłon lub przewód zasilania regulowany prądnica
11	Biało-czarny	2,5	Masa tylko dla kontaktu 10
12	jasnoszary	1,5	pętla zwarcia jako kodowanie dla sprzężonej przyczepy, połączenie kontaktu 3 (masa)
13	Biały-czerwony	2,5	masa tylko dla kontaktu 9

7.4 Sieć pokładowa

Przełączenie z trybu akumulatora na tryb sieciowy odbywa się automatycznie pod warunkiem że istnieje połączenie z siecią. Jednostka zasilania w energię elektryczną zmienia, przy pomocy przetwornicy, zewnętrzne napięcie sieci dla urządzeń 12 V. Wszystkie lampy w przy-czepie działają w oparciu o napięcie 12 Volt.

Rozmieszczenie bezpieczników

Bezpieczniki poszczególnych wewnętrznych obwodów znajdują się w module sterowania oświetleniem. Układ wygląda następująco (od lewej do prawej strony):



W niektórych modelach może dojść do niewielkich zmian układu.

Obwód ① (5A)

Obwód ② (15A)

Obwód ③ (15A)



Wymieniać uszkodzone bezpieczniki tylko wtedy, kiedy przyczyna błędu jest znana i została usunięta.



Gniazdka elektryczne wewnątrz pojazdu

Gniazdka elektryczne wewnątrz pojazdu



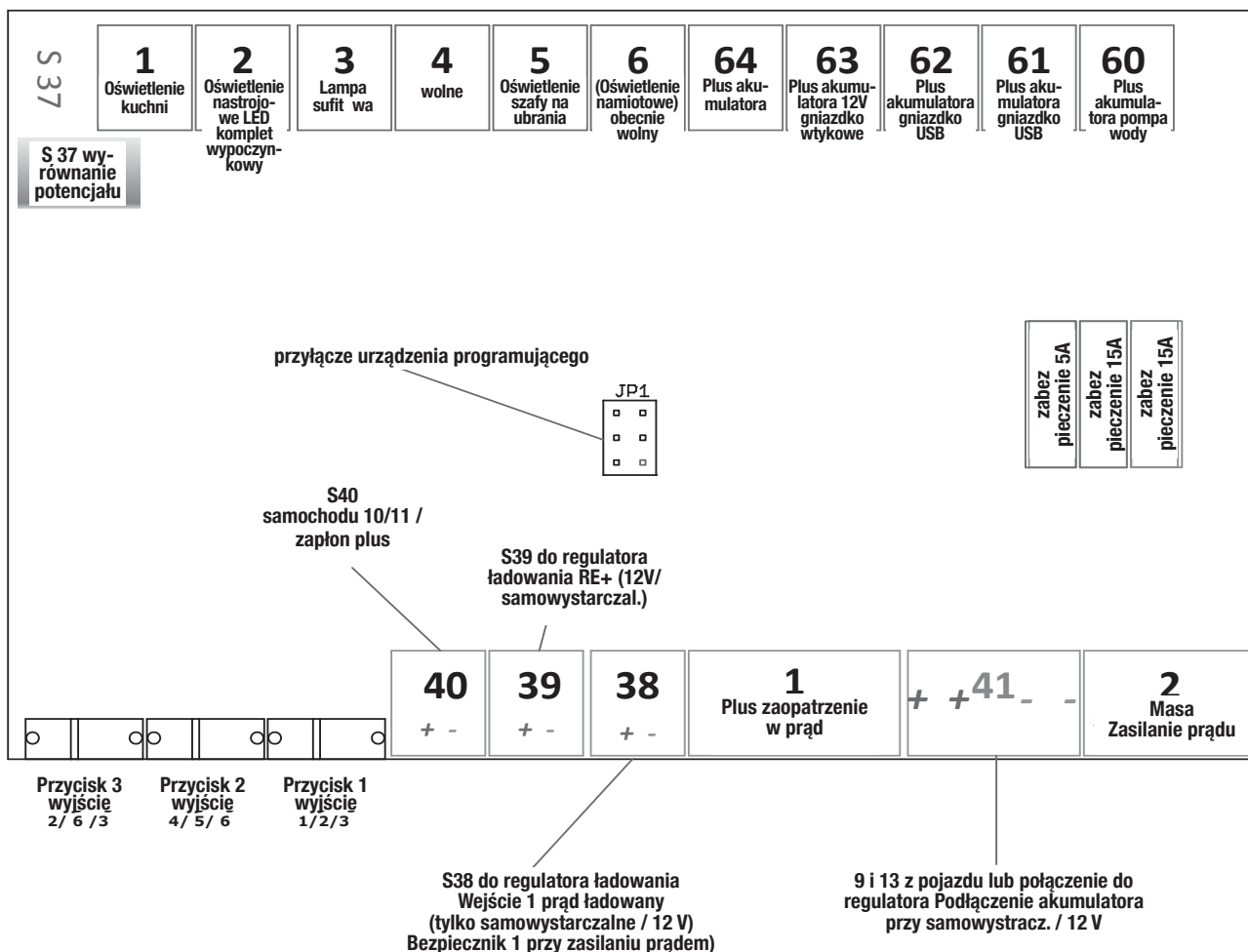
Do użytkowania urządzeń na zewnątrz pojazdu nie wolno używać gniazdek elektrycznych zainstalowanych wewnątrz pojazdu.

Wtyczka ładowarki USB

Port USB ① jest przeznaczony wyłącznie do ładowania urządzeń z portem USB.

Port USB 5V jest zasilany z sieci pokładowej 12V.

7.5 Schemat systemu oświetlenia



8.1 Informacje ogólne



Przed użyciem wody ze zbiornika należy sprawdzić jej czystość i stan czystości samego zbiornika.



- Do kontaktu z produktami spożywczymi, należy używać wodę o jakości wody pitnej. Tej samej jakości wodę należy używać do mycia rąk i czyszczenia przedmiotów, które mają kontakt z produktami spożywczymi.
- Aby zaopatrzyć się we właściwą jakość wody, należy pobierać ją bezpośrednio z systemu wodociągowego. Należy wcześniej zasięgnąć informacji o jakości miejscowej wody.
- Do napełniania zbiornika nie należy używać węży ogrodowych, konewek i innych środków, które nie są do tego przeznaczone.
- Po dłuższym postoju przyczepty cały system zaopatrzenia w wodę należy dokładnie opróżnić i zdezynfekować.
- Przed rozpoczęciem użytkowania wody z systemu wody w przyczepie należy sprawdzić stan jego czystości. Wszelkie dostrzeżone zanieczyszczenia muszą zostać usunięte a wnętrze zbiornika i przewodów przepłukane i zdezynfekowane dopuszczonymi do tego celu środkami.

8.2 Zaopatrzenie w wodę



Pompa zanurzeniowa

Funkcja zaopatrzenia w wodę

Zaopatrzenie kuchni w świeżą wodę odbywa się z kanistra za pomocą pompy zanurzeniowej. Pompa zanurzeniowa jest zasilana elektrycznie na następujące sposoby:

- przy podłączeniu przyczepty z wtyczką do pojazdu ciągnącego za pomocą akumulatora 12V.
- przy podłączeniu przyczepty do sieci 230V za pomocą instalacji elektrycznej.

Należy stosować następujące zasady

- Pompa zanurzeniowa przeznaczona jest do przesyłania tylko wody pitnej.
- Pompa zanurzeniowa toleruje krótkotrwały wzrost temperatury do 60°C.
- Należy unikać włączania pompy bez jej dostępu do wody tzw. włącz. "na sucho".
- Pompę należy chronić przed zamarznięciem.
- Należy unikać wszelkich uderzeń i mocno zanieczyszczonej wody aby nie spowodować uszkodzeń pompy.



Pompa zanurzeniowa nie wymaga konserwacji.

Pompa zanurzeniowa włącza się automatycznie po odkręceniu kranu z wodą.



Kanister wody pitnej

Kanister z wodą pitną

Kanister z wodą pitną znajduje się w dolnej szafie kuchennej i ma pojemność 13 l.

Kanister z wodą pitną jest napełniany przez wlew z niebieską pokrywą serwisową.



Niebieską pokrywę serwisową należy regularnie kontrolować, ponieważ na skutek częstego napełniania kanistra może nastąpić jej poluzowanie.



Proszę nie wprowadzać do obiegu wody żadnych środków przeciw zamrażaniu, lub innych chemikaliów.
W takim przypadku istnieje zagrożenie zatrucia wody!



Kanister ze ściekami należy opróżniać tylko w miejscach specjalnie do tego przeznaczonych - zawsze dbamy o ochronę środowiska! Stacje utylizacji znajdują się z reguły na parkingach przy autostradach, placach kempingowych i stacjach benzynowych.



Zlew

Zlew w bloku kuchennym

W razie potrzeby można usunąć sito ① w zlewie przez wykręcenie śruby ②.

Przy ponownym zamocowaniu sita ① w zlewie należy koniecznie przestrzegać maksymalnego momentu dokręcającego.



Maksymalny moment dokręcenia śruby mocującej sito w zlewie wynosi 1 Nm. Silniejsze dokręcenie śruby może spowodować nieszczelność i uszkodzić sito.

Nigdy nie należy wlewać wrzącej wody do zlewu umywalki. Takie działanie może doprowadzić do deformacji i nieszczelności w systemie odprowadzania ścieków. W takim przypadku najbezpieczniej jest dolać zimnej wody do wrzątku.



Sito

8.3 Toaleta

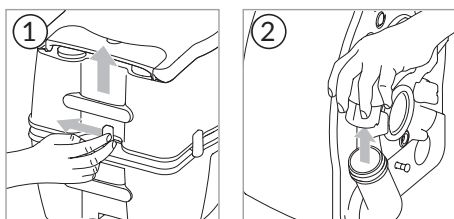


Toaleta przenośna Porta Potti*

Twoja przenośna toaleta jest wykonana z dwóch rozłącznych zbiorników: zbiornika na wodę do spłukiwania i zbiornika na nieczystości.

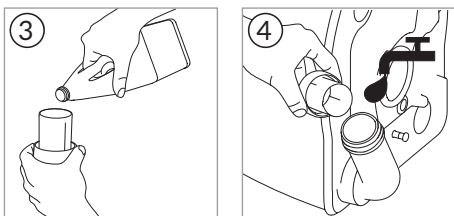


Przed rozpoczęciem korzystania z toalety należy napełnić oba zbiorniki odpowiednimi dodatkami do toalety (jeżeli są dostępne).

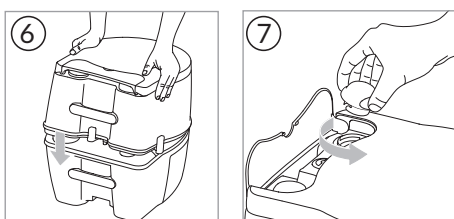
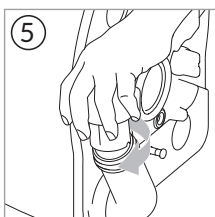


Przygotowanie zbiornika na nieczystości

- Rozdzielić zbiornik ①
- Zdjąć pokrywę z wylewki do opróżniania, gdy jej otwór jest zwrócony w górę ②.
- Wlać porcję odpowiedniego dodatku do zbiornika na nieczystości ③.
- Dodać odpowiednią porcję wody, przykrywając dno zbiornika na nieczystości ④.
- Nałożyć pokrywę ⑤.

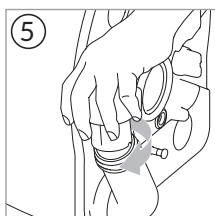
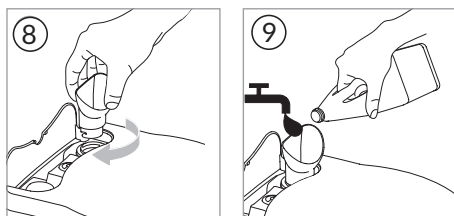


Nie wolno stosować dodatków do toalety bezpośrednio przez łopatkę, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia uszczelki wargowej zbiornika. Zbiornik na nieczystości można napełniać tylko przez wylewkę do opróżniania.



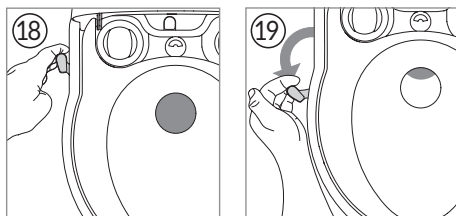
Przygotowanie zbiornika wody do spłukiwania

- Połączyć zbiorniki ⑥.
- Zdjąć pokrywę napełniania wody ⑦.
- Założyć adapter napełniania wody ⑧.
- Dodać porcję odpowiedniego dodatku (jeżeli jest dostępny) i napełnić zbiornik czystą wodą ⑨.
- Założyć pokrywę ⑤.



Użycie deski toaletowej

Aby usunąć gromadzące się ciepło lub wyrównać ciśnienie oraz zapobiec rozchłapywaniu wody, należy zamknąć pokrywę deski i później otworzyć i zamknąć łopatkę.



Otwieranie łopatki

Otwieranie łopatki

Toaleta może być używana zarówno z łopatką otwartą, jak i zamkniętą.

- Aby otworzyć łopatkę należy pociągnąć do siebie uchwyt łopatk (18) / (19).



Należy upewnić się czy po użyciu toalety łopatką jest dokładnie zamknięta.



Słukowanie toalety

Najbardziej efektywne słukowanie można osiągnąć naciskając kilkakrotnie pompkę, wykonując trzy lub cztery krótkie płukania (20).



Nigdy nie stosować zwykłego papieru toaletowego ponieważ może on doprowadzić do zablokowania toalety.

Aby zagwarantować, że papier toaletowy będzie zawsze pod ręką, toaleta została wyposażona w specjalne miejsce na jedną rolkę papieru.



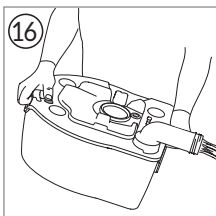
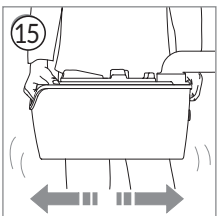
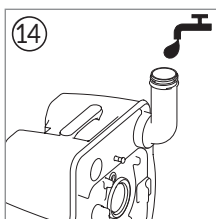
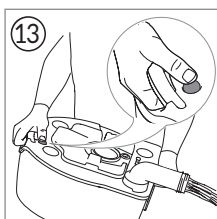
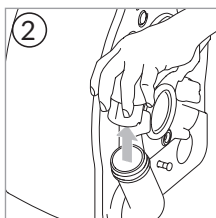
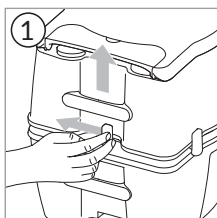
Aby zapobiec uszkodzeniom przyczepy lub kampera, wyrządzonym przez wodę należy stosować się do poniższych zaleceń:

- zbiornik na fekalia powinien być napełniony podczas jazdy nie więcej niż do 3/4 poziomu jego pojemności. W innym przypadku może dojść do wycieków wody poprzez system odpowietrzający.
- podczas jazdy miska klozetowa powinna być opróżniona i nie zawierać wody.
- podczas jazdy zbiornik na wodę do słukowania nie powinien być całkowicie wypełniony. Firma Thetford zaleca jazdę z opróżnionym zbiornikiem na wodę lub wypełnionym nie więcej niż w połowie.

Toaleta może wytrzymać obciążenie maksymalne wynoszące 120 kg (265 lbs). Przed użyciem należy upewnić się, czy toaleta nie zostanie przeciążona.

Opróżnianie zbiornika na nieczystości

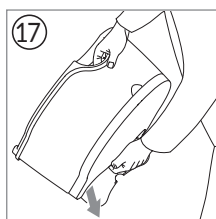
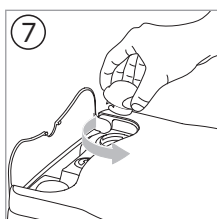
Zbiornik na nieczystości należy opróżniać w momencie, gdy wskaźnik poziomu zmieni kolor na czerwony.



- Rozłączyć zbiorniki ①
- Przetransportować zbiornik do punktu utylizacji odpadów.
- Zdjąć pokrywę z wylewki do opróżniania, gdy jest ona zwrócona w kierunku ku górze ②
- Aby opróżnić zbiornik na nieczystości bez rozchlapywania nacisnąć i przytrzymać kciukiem przycisk do odpowietrzania, gdy wylewka do opróżniania jest skierowana w dół ⑬
- Wypłukać zbiornik ⑭/⑮/⑯
- Połączyć zbiorniki ⑥



Nie wolno dopuszczać do przepełnienia zbiornika na nieczystości.



Opróżnianie zbiornika wody do spłukiwania toalety

Jeżeli toaleta nie będzie używana przez dłuższy okres czasu, należy całkowicie opróżnić zbiornik na wodę.

- Zdjąć pokrywę napełniania wody ⑦
- Opróżnić zbiornik poprzez otwór służący do napełniania wodą ⑰
- Płukać toaletę aż do momentu, w którym woda nie będzie już wypompowywana ⑳



Opróżnianie toalety jest dozwolone tylko w odpowiednich miejscach, przeznaczonych do usuwania zanieczyszczeń.

W celu odpowietrzenia zbiornika, pokrywa zbiornika posiada mały otwór odpowietrzający. Podczas podnoszenia lub ustawiania toalety pod kątem, może nastąpić niewielki wyciek wody.

9.1 Informacje ogólne

W tym rozdziale znajdziecie Państwo wskazówki, dotyczące urządzeń w zabudowie przyczepy. Wskazówki odnoszą się przede wszystkim do obsługi tych urządzeń.

W przypadku opisywanych urządzeń chodzi głównie o wyposażenia specjalne.

Pozostałe informacje na temat wbudowanych urządzeń, znajdziecie Państwo w odrębnych instrukcjach obsługi, które są dołączane do pojazdu w niebieskich torbach serwisowych.



Zawór redukcyjny/wąż wysokociśnieniowy* należy odkręcić ręką od butli gazowej (gwint lewoskrętny).

Do prac konserwacyjnych i naprawczych mogą zostać użyte wyłącznie oryginalne części producenta.

Każda nieuprawniona zmiana w urządzeniu wbudowanym oraz niezachowanie przepisów, dotyczących użytkowania, może skutkować wygaśnięciem gwarancji lub wyłączeniem z roszczeń z tytułu odpowiedzialności producenta. Ponadto może skutkować wygaśnięciem prawa do dopuszczenia urządzenia do eksploatacji, a często – w niektórych krajach – także do braku dopuszczenia pojazdu do ruchu.



Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzeń elektrycznych prosimy zapoznać się z zaleceniami użytkowania podanymi w **rozdziale 7**.

9.2 Lodówka turystyczna Dometic



Lodówka turystyczna Dometic

W trybie **sprężania lodówka** jest przeznaczona do chłodzenia i mrożenia artykułów spożywczych. **W trybie termoelektrycznym** lodówka jest przeznaczona wyłącznie do chłodzenia artykułów spożywczych.

Urządzenie może być zasilane prądem z:

- gniazdka 12V (patrz napięcie podane w tabliczce znamionowej)
- sieci prądu zmiennego 230V

Urządzenia nie można wystawiać na zewnątrz i narażać na opady deszczu.



Przed oddaniem do użytku, prosimy Państwa o zwrócenie uwagi na odrębne instrukcje obsługi producenta.



Tryb 12V (tryb termoelektryczny)

Z zasilania 12V należy korzystać tylko podczas jazdy wzgl. przy włączonym silniku pojazdu ciągnącego. Podczas przerw w podróży lub dłuższych postojów należy wyłączyć tryb zasilania 12 V i ew. wybrać inny rodzaj zasilania.

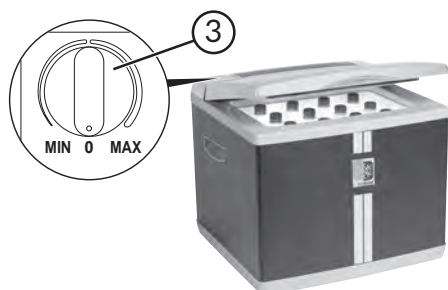
- Kabel 12V ① podłączyć do gniazdka 12V w przyczepie.

Lodówka zaczyna chłodzić komorę.

- Aby wyłączyć lodówkę:
 - wyciągnąć wtyczkę przyłączeniową,
 - nawinąć przewód przyłączeniowy w celu przechowania na oba uchwyty znajdujące się na tylnej ścianie urządzenia.



Lodówkę przy wyłączonym silniku należy odłączyć od akumulatora, aby nie uległ on wyładowaniu.



Tryb 230V (tryb sprężarki)

- Podłączyć przewód 230V ② do sieci prądu zmiennego 230V.
- Otworzyć pokrywę termostatu ③, naciskając na nią.



Poprzez ponowne naciśnięcie pokrywa zostanie ponownie zamknięta.

- Przekręcić termostat ③ zgodnie z ruchem wskazówek zegara i ustawić w żądanej pozycji.



Im bardziej termostat zostanie przekręcony w kierunku „MAX”, tym niższa będzie temperatura chłodzenia.

Lodówka zaczyna chłodzić komorę.

- Aby wyłączyć lodówkę:
 - Przekręć termostat ③ przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i ustawić na „0”.
 - wyciągnąć wtyczkę przyłączeniową,
 - nawinąć przewód przyłączeniowy w celu przechowania na oba uchwyty znajdujące się na tylnej ścianie urządzenia.

Wyposażenie

Korzystając z wyposażenia, prosimy Państwa o zwrócenie uwagi na szczegółowe instrukcje obsługi, instrukcje instalacji i schematy połączeń producenta wyposażenia. Znajdują się one w torbie serwisowej.

- Każda zmiana stanu fabrycznego przyczepy może utrudniać prowadzenie pojazdu i bezpieczeństwo w ruchu drogowym.
- Wyposażenie niedopuszczone przez HOBBY, elementy nadbudowy - przebudowywane i zabudowywane - mogą prowadzić do uszkodzeń pojazdu i do naruszenia bezpieczeństwa w ruchu drogowym. Ekspertyza, ogólna homologacja czy nawet pozwolenie na budowę części, nie zapewnia pewności w zachowaniu odpowiedniej jakości produktu.
- Gwarancja nie obowiązuje na szkody spowodowane użyciem części bez zezwolenia firmy HOBBY oraz poprzez stosowanie zmian niedozwolonych przez firmę Hobby.

W poniższej tabeli podane są ogólne informacje na temat wyposażenia dodatkowego. Jeśli wyposażenie dodatkowe jest zamontowane w przyczepie, a nie należy do produkcji seryjnej, ich waga musi być uwzględniona przy obliczaniu ładowności pojazdu.

Przedmiot	Ciężar (kg)	Przedmiot	Ciężar (kg)
Podwozie/ bezpieczeństwo		Pomieszczenie mieszkalne	
Ośłona dyszla o wyglądzie blachy ryflowanej	3,5	Pojemnik z materiału naturalnego, składany, pasujący do schowków bufet mały, wielkość S, zestaw 2 szt.	brak danych
Felgi z metalu lekkiego czarne polerowane	0,0	Pojemnik z materiału naturalnego, składany, pasująca do schowków półka wisząca wielkość M, zestaw 2 szt.	brak danych
Koło zapasowe zamiast zestawu do naprawy opon (montaż po podłodze pojazdu)	26,0	Pojemnik z materiału naturalnego, składany, pasująca do schowków ławka. wielkość L, zestaw 2 szt. kuchnia	brak danych
System stabilizacyjny KNOTT ETS Plus	5,7	Pojemnik z materiału naturalnego, składany, pasujący do schowków bufet, duży, wielkość XL	brak danych
Zwiększenie/redukcja dopuszczalnej masy całkowitej		Garderoba, do której można wejść	
Zwiększenie/redukcja dopuszczalnej masy całkowitej bez zmian technicznych	0,0	Toaleta przenośna THETFORD Porta Potti 565P	19,9
Budowa			
Stelaż rowerowy na dyszel	10,0		
Skrzynia dyszlowa (aluminiowa skrzynia transportowa, odporna na działanie warunków atmosferycznych i temperaturę)	5,1		
Markiza "BEACHY" DWT dla ściany bocznej	brak danych		

11.1 Konserwacja

Terminy okresowej konserwacji

Dla przyczepy łącznie z instalacjami, istnieją stałe, okresowe terminy konserwacji.

W przypadku terminów okresowej konserwacji obowiązuje:

- Wykonanie pierwszej inspekcji należy zlecić swojemu autoryzowanemu dealerowi HOBBY najpóźniej przed upływem 12 miesięcy od pierwszej rejestracji.
- Wszystkie inne przeglądy należy przeprowadzać raz w roku przez autoryzowanego sprzedawcę HOBBY.
- Należy również przeprowadzać przegląd urządzeń wskazanych w poszczególnych instrukcjach obsługi, w odpowiednich odstępach czasowych.

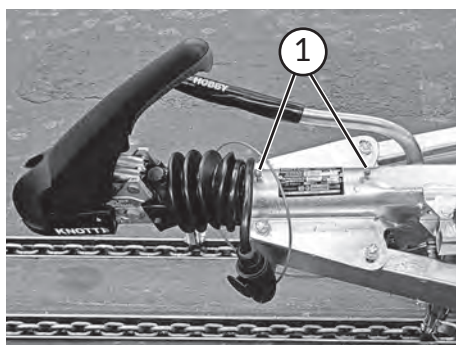


Gwarancja na szczelność przyczepy kempingowej, która jest dobrowolnie udzielona przez HOBBY zgodnie z warunkami gwarancji (5 lat), obowiązuje tylko w przypadku, jeżeli badania szczelności (płatne) zostały prawidłowo przeprowadzone. W tym celu należy podstawić przyczepę kempingową autoryzowanemu dealerowi Hobby do inspekcji, po raz pierwszy po upływie 12-18 miesięcy od daty przejęcia pojazdu. Po przeprowadzeniu pierwszego badania szczelności, należy je powtarzać w okresie gwarancyjnym co 12 miesięcy.

Hobby zaleca, by przed każdą wizytą w serwisie, w celu uniknięcia ewentualnych nieporozumień, nawiązać kontakt telefoniczny z serwisem oraz zasięgnąć informacji o możliwości skorzystania z odpowiednich usług serwisowych.

Smarowanie i oliwienie

Prosimy Państwa o regularną kontrolę i konserwację (smarowanie) elementów ruchomych pojazdu i elementów z łożyskami. W przyczepach, które są rzadko używane, wskazana jest kontrola pojazdu raz w roku.



Smarownice urządzenia najazdowego.

W przypadku smarowania i oliwienia obowiązują następujące zasady:

- Lekko naoliwić ruchome części, jak bolce i miejsca przegubowe w dźwigni hamulca ręcznego i drążek prowadzący w zespole najazdowym.
- Po każdym przekroczeniu 5000 km nasmarować miejsca na urządzeniu najazdowym. ①.
- Od czasu do czasu należy sprawdzić ruch łożyska drążka przesuwającego.
- Regularnie czyścić od zabrudzeń i naoliwiać wszystkie elementy ruchome, a szczególnie części współpracujące z łożyskiem.



Prace konserwacyjne i ustawienia instalacji hamulcowej muszą być zasadniczo przeprowadzane przez autoryzowane warsztaty specjalistyczne.

Ważna informacja: zabronione jest smarowanie olejem bądź smarem elementów ciernych zaczepu kulowego stabilizacyjnego KS 25.



Osie z amortyzacją z gumy nie muszą być konserwowane.

Oś (osie) przyczepy kempingowej są wyposażone w kompaktowe łożyska. Piasta bębna, łożysko kompaktowe i nakrętka osi, stanowią zamkniętą jednostkę. Łożyska kompaktowe nie muszą być konserwowane, dzięki zastosowaniu specjalnego smaru.

Pozostałe wskazówki znajdziecie Państwo w załączonych instrukcjach obsługi dostawcy osi.

11.2 Urządzenie najazdowe

Zaczepek kulowy w pojeździe ciągnącym

Prosimy o zwrócenie szczególnej uwagi na to aby zaczepek kulowy miał odpowiednie wymiary, nie był uszkodzony, był czysty i bez smaru. W wypadku kul zaczepowych pokrytych powłoką Dacromet (srebrnomatowa powłoka antykorozyjna) oraz lakierowanych kul zaczepowych należy w całości usunąć powłokę przed pierwszą jazdą papierem ściernym, ziarnistość 200 240, a następnie wyczyścić np. rozcieńczalnikiem nitro lub spirytusem w celu zapobieżenia obtarciu się powłoki na powierzchniach okładzin ciernych. Powierzchnia zaczepu musi być „metalicznie gładka”. Uszkodzona lub zabrudzona kula zaczepu powoduje zwiększone zużycie okładzin ciernych, a kula pokryta tłuszczem redukuje działanie stabilizujące.



W przypadku nowych elementów ciernych optymalne działanie amortyzujące osiągane jest dopiero po pewnym ich dotarciu.

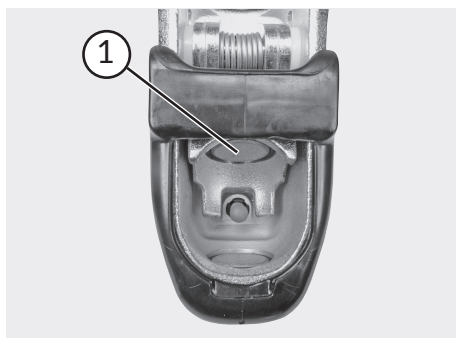
W wypadku zużycia się elementów ciernych lub ich kontaktu z olejem lub tłuszczem należy je wymienić w celu ponownego osiągnięcia pełnej skuteczności działania amortyzującego a tym samym stabilizacji przyczepy.



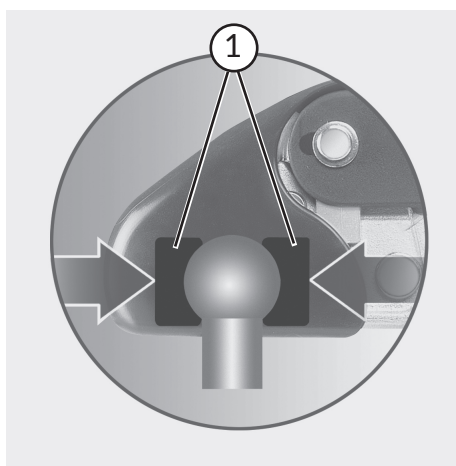
Zaczepek kulowy.

Zaczepek kulkowy

Wnętrze naczepu w strefie okładzin ciernych należy zachować w czystym stanie i wolne od tłuszczu. W zabrudzonych elementach ciernych powierzchnia może być czyszczona papierem ściernym (grubość 200-240). Następnie wyczyścić powierzchnię benzyną do czyszczenia lub spirytusem. Wszystkie ruchome łożyska i bolce są łatwe do naoliwienia. Poprzez regularną konserwację i pielęgnację zwiększona jest funkcjonalność urządzeń oraz bezpieczeństwo Państwa KS 25.



Elementy cierne



Rysunek schematyczny elementów ciernych

Wymiana elementów ciernych

Elementy cierne ① można w prosty sposób wymienić w wypadku ich zużycia lub kontaktu z olejem lub tłuszczem. Firma KNOTT oferuje odpowiedni zestaw rezerwowy do wymiany przedniego i tylnego elementu ciernego.

Prosimy o zwrócenie uwagi na szczegółowe wskazówki, dotyczące kompletnego montażu części zamiennych producenta.



Zalecamy używać wyłącznie oryginalnych elementów ciernych firmy KNOTT.

Elementy cierne są dokładnie dopasowane do zaczepu kulowego stabilizacyjnego KS 25.

W przypadku elementów ciernych innych producentów skuteczność stabilizacji nie jest zapewniona lub ich użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia szyjki kuli.

Odgłosy podczas jazdy

Podczas jazdy mogą wystąpić specyficzne odgłosy, które pozostają bez wpływu na funkcjonowanie i działanie stabilizacyjne zaczepu kulowego.

Możliwe są następujące przyczyny wystąpienia odgłosów:

1. Pokryty powłoką dacometrową zaczep przy pojeździe ciągnącym.
2. Ocynkowany lub polakierowany zaczep przy pojeździe ciągnącym.
3. Uszkodzona, zardzewiała lub brudna kulka zaczepu w pojeździe ciągnącym.
4. Zabrudzone lub zużyte elementy cierne ① w zaczepie kulowym.
5. Luz na dyszlu lub w amortyzatorze zespołu najazdowego.

Czynności zapobiegawcze

do 1., 2., 3. oraz 4.:

- patrz rozdział "Kula zaczepu pojazdu ciągnącego" i "Zaczep kulowy".

do 5.:

- Smarowanie panewek przez gniazda smarowe zaworowe, zdjęć osłonę mieszka i przesmarować drążek.
- Wyczyścić kulę holowniczą przy mechanizmie blokującym i przesmarować (zgodnie z odrębną instrukcją obsługi kuli zaczepu).

11.3 Hamulce

Pierwsza kontrola pojazdu

Należy przeprowadzić pierwszą kontrolę pojazdu po 500 km. Należy również udokumentować przegląd KNOTT w książeczce serwisowej przez warsztat. Wypełnione świadectwo, jak również przestrzeganie wymogów dot. konserwacji i pielęgnacji są warunkami ew. dochodzenia roszczeń z tytułu rękojmi.



Jazda przez pierwsze 100 km po wymianie okładzin hamulcowych wymaga szczególnej ostrożności, ponieważ nie jest jeszcze wtedy osiągnięta pełna siła hamowania.

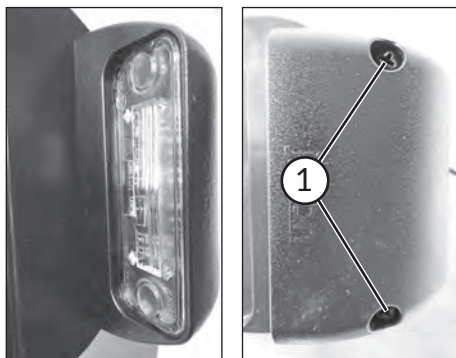
11.4 Wymiana żarówek tylnych świateł



Przed wymianą żarówek należy zawsze całą instalację odłączyć od zasilania elektrycznego!

Uwaga, żarówki mogą być gorące!

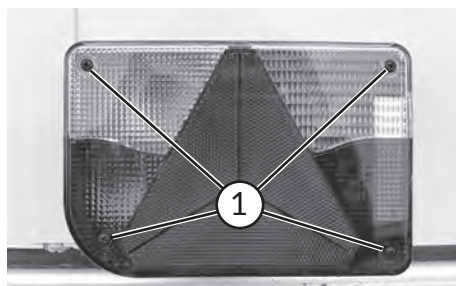
Należy zapobiegać przeniknięciu cieczy (np. wody deszczowej) do osłony lampy.



Oświetlenie tablicy rejestracyjnej

Wymiana oświetlenia tablicy rejestracyjnej

- W celu wymiany oświetlenia tablicy rejestracyjnej, należy w pierwszym kolejności odkręcić śrubę ①.
- Odłączyć przewody i przyłączyć do nowej lampy.
- Proszę ponownie przykręcić śruby ① mocujące.



Światło tylne Beachy

Wymiana żarówek tylnych świateł

- W celu wymiany żarówek światła tylnego poluzować cztery śruby ① pokrywy. Wymienić zepsutą żarówkę i przykręcić śruby pokrywy.



Oświetlenie tylne od wewnątrz

- ② Schlusslicht
- ③ Blinker
- ④ Nebelschlussleuchte



Prosimy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić lampy.

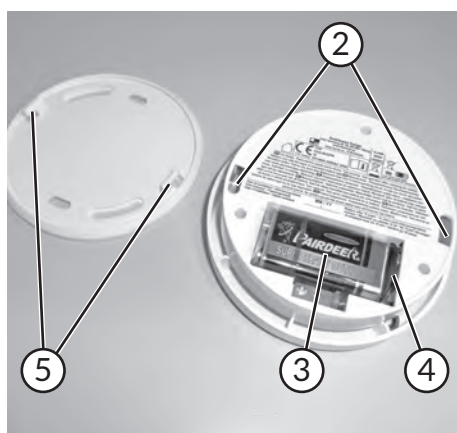
11.5 Przegląd oraz wymiana baterii czujnika przeciwpożarowego



Należy wziąć pod uwagę instrukcję obsługi producenta urządzenia.



Czujnik przeciwpożarowy - zamknięty



Czujnik przeciwpożarowy - otwarty

Konserwacja

System ostrzegania przed pożarem nie wymaga usług serwisowych. Od czasu do czasu należy usunąć kurz z obudowy i zwrócić uwagę na to, aby otwór powietrza nie został zanieczyszczony, czy zablokowany przez insekty czy inne czynniki. Urządzenie powinno być w razie potrzeby 2 razy w roku wyczyszczone na sucho i odkurzone od zewnątrz przy pomocy odkurzacza.

- ① Przycisk sprawdzający.
- ② Otwory na zamknięcie.
- ③ Bateria typ 9VDC 6F22.
- ④ Wtyczka kontaktu.
- ⑤ Haki zamknięcia.

Zmiana baterii

Sprawne funkcjonowanie uzależnione jest od regularnej wymiany baterii – najpóźniej po uruchomieniu się sygnału ostrzegawczego.

- Obracać ostrożnie obudowę czujnika przeciwpożarowego aż się wykręci z zamocowania.
- Wyjąć zużyta baterię i oddzielić ją od wtyczki.
- Połączyć nową baterię z wtyczką. Wtyczka musi być wciśnięta w odpowiednie bieguny baterii.
- Włożyć baterię do otworu na baterię czujnika przeciwpożarowego.
- Obudowę czujnika przeciwpożarowego ostrożnie osadzić otworami zamknięcia na zaczepy i ostrożnie obracać w kierunku, zgodnym z kierunkiem wskazówek zegara, aż obudowa zamocuje się na uchwytych.

Test

- Należy przytrzymać przycisk testowy przez co najmniej 4 sekundy, do momentu aż włączy się alarm. Alarm rozlega się, kiedy elektronika funkcjonuje prawidłowo a wyłącza się, kiedy przycisk testowy zostanie ponownie zwolniony.



Czujnik przeciwpożarowy należy przetestować po każdej wymianie baterii.



Baterii nie wolno wyrzucać do śmieci. Zużyte baterie należy oddać w punkcie skupu baterii.

11.6 Wietrzenie

Konieczne jest systematyczne wietrzenie i przewietrzanie pomieszczeń w celu zapewnienia w nich odpowiedniego klimatu. W szczególności w chłodnych warunkach pogodowych lub po dłuższym okresie nieużywania pojazdu można stwierdzić w pomieszczeniach wewnętrznych pojazdu zwiększoną wilgoć. Wysoka wilgoć może występować w szczególności przy szybach jednowarstwowych. W niektórych przypadkach można obserwować wilgotne miejsca na powierzchniach mebli, na wewnętrznej stronie zewnętrznych ścian pojazdu, często także w szafach. Wilgoć może poza tym doprowadzić do powstania pleśni, która szybko może rozprzestrzenić się także na inne powierzchnie. Ten efekt jest niekorzystny dla zdrowia i może doprowadzić też do uszkodzenia elementów pojazdu. Wilgoć pochodzi najczęściej z powietrza w pomieszczeniu. Powietrze cechuje się zdolnością do wiązania wody. Im wyższa jest temperatura powietrza, tym większa ilość wody może być wiązana (względna wilgotność powietrza). W razie schłodzenia powietrza zawierającego dużą ilość pary wodnej i przy osiągnięciu tzw. punktu nasycenia, dochodzi do skroplenia części wody zawartej w powietrzu. Kondensat powstaje przy tzw. „mostkach zimna”. Wilgoć powstaje poza tym często także przy niskim ruchu powietrza wskutek warunków konstrukcyjnych lub niewystarczającej wentylacji.

Rosa tworzy się poprzez:

- małą powierzchnię pomieszczeń.
- oddychanie i wydzieliny ciała pasażerów.
- wnoszenie wilgotnego ubrania.

Każdy człowiek wydziela podczas snu przez skórę i wydychane powietrze ok. 1 litr wody. Ta wilgoć wraz z dodatkową parą wodną z powietrza należy odprowadzać z pomieszczeń pojazdu przez odpowiednie regularne wietrzenie. Jednokrotna wymiana powietrza na godzinę jest niezbędna już z przyczyn higienicznych w celu zredukowania koncentracji substancji szkodliwych w powietrzu oraz ewentualnych nieprzyjemnych zapachów.



Należy unikać szkód, spowodowanych tworzeniem się pary wodnej, poprzez systematyczne wietrzenie wnętrza całego pojazdu!

Wysoka wilgotność powietrza może spowodować korozję krawędzi luster. Po wietrzeniu należy wytrzeć do sucha wszystkie zawilgocone miejsca za pomocą suchej ściereki, bez dodatkowych środków czyszczących. Zalecamy krótkie ale intensywne wietrzenie pojazdu. W tym celu należy szeroko otworzyć okna w dachu, okna w ścianach i drzwi, i w miarę możliwości zrobić przeciąg. Po upływie ok. 10 do 15 minut nastąpi wymiana zużytego, wilgotnego powietrza na świeże i suche, które po ogrzaniu, może ponownie gromadzić powstającą parę wodną.

11.7 Pielęgnacja

W odniesieniu do konserwacji i pielęgnacji obowiązują następujące zasady:

- Elementy z tworzywa sztucznego czyścić ciepłą wodą o temperaturze do 60°C z dodatkiem delikatnego środka do ręcznego mycia naczyń.
- Tłuste i oleiste powierzchnie należy czyścić spirytusem.



Pojazd myć tylko w myjniach specjalnie do tego przeznaczonych.

Używać środków czyszczących w miarę oszczędnie. Agresywne środki, jak na przykład środek do czyszczenia felg, obciążają naszą przyrodę.



Należy korzystać tylko ze środków do mycia dostępnych w sklepach chemicznych. Przy zakupie należy zawsze sprawdzić instrukcję i reakcję skóry na środek.

Środki niepolecane do użycia:

- środki szorujące (ryzyko zarysowanie powierzchni)
- środki czyszczące, zawierające aceton (natychmiastowe uszkodzenie tworzywa sztucznego)
- środki do czyszczenia chemicznego
- rozpuszczalniki
- alkohole
- ostre środki do czyszczenia, zawierające rozpuszczalniki
- środki do czyszczenia z grupy chemicznej, jak ketony, estry, aromatyczne rozpuszczalniki
- aromatyczne węglowodory (np.: wszystkie paliwa do pojazdów mechanicznych).

Należy unikać bezpośredniego kontaktu z tworzywami sztucznymi, jak PCV, miękkie PCV i im podobnymi (np. naklejkami).

Poprzez składniki, zawierające rozpuszczalniki i ich stężenie z opisanymi powyżej tworzywami sztucznymi, należy unikać ich nanoszenia na miękkie części PCV i w konsekwencji uszkodzenia tych części.

Czyszczenie na zewnątrz

Czyszczenie pojazdu należy wykonać co najmniej raz w roku lub w razie zabrudzenia. W regionach przybrzeżnych (obszary oddalone mniej niż 1500 m od morza) należy wykonać czyszczenie zewnętrzne dwa razy w roku.

W przypadku czyszczenia zewnętrznego obowiązują następujące zasady:

- Oplukać pojazd słabym strumieniem wody.
- Umyć pojazd miękką gąbką i ogólnie dostępnymi w handlu środkami czyszczącymi. Przy tym często płukać gąbkę.
- Osuszyć pojazd przy pomocy ściereczki irchowej.
- Po umyciu, w celu całkowitego osuszenia, pozostawić pojazd na pewien czas na zewnątrz w celu całkowitego wysuszenia.



Gruntownie osuszyć oprawki świateł, ponieważ łatwo zbiera się w nich woda.

Mycie przy pomocy urządzenia wysokociśnieniowego



Nie spryskiwać nalepek i kontaktów zewnętrznych bezpośrednio urządzeniem wysokociśnieniowym. Naklejki mogłyby się odkleić.

Przed umyciem przyczepy przy użyciu urządzenia wysokociśnieniowego, należy zapoznać się z instrukcją obsługi tego urządzenia. Przy myciu zachować minimalny odstęp co najmniej 700 mm pomiędzy przyczepą i dyszą urządzenia wysokociśnieniowego.

Należy zwrócić uwagę na to, że woda wypływa z dyszy pod dużym ciśnieniem. Przez niewłaściwe używanie urządzenia wysokociśnieniowego, może dojść do uszkodzenia przyczepy.

Temperatura wody nie może przekroczyć 60°C. Należy ruszać strumieniem wody podczas całego mycia. Nie kierować strumienia wody bezpośrednio na szczeliny drzwi i okien, okna akrylowe, zamontowane elementy elektryczne, złącza wtykowe, uszczelki, kratki wentylacji, klapy bagażników, kominy odprowadzające spaliny lub świetliki dachowe tak aby nie spowodować uszkodzenia pojazdu lub aby woda nie dostała się do jego wnętrza.

Przy myciu powierzchni obowiązuje zasada:

- Powierzchnie lakierowane należy od czasu do czasu smarować woskiem. Ważne są wskazówki, dotyczące używania wosku podane przez producenta.

Przy polerowaniu powierzchni obowiązuje zasada:

- W wyjątkowych przypadkach należy wygładzić uszkodzone przez warunki atmosferyczne powierzchnie lakierowane przy użyciu środków polerujących. Polecamy pastę do polerowania bez rozpuszczalników.



Przeprowadzać prace polerujące tylko w szczególnych przypadkach i niezbyt często, ponieważ przy polerowaniu usunięta zostaje zewnętrzna warstwa lakieru. Przy częstszym polerowaniu, dochodzi w ten sposób do zużycia.

W przypadku zabrudzeń smołą i żywicą obowiązuje zasada:

- Usunąć warstwy smoły i żywicy a także inne zabrudzenia organiczne przy użyciu benzyny do czyszczenia lub spirytusu.



Nie stosować żadnych agresywnych środków rozpuszczających, jak produkty zawierające ketony i estry.

W przypadku uszkodzeń obowiązuje zasada:

- Uszkodzenia należy niezwłocznie naprawić w celu zapobieżenia powstaniu dalszych uszkodzeń przez korozję. W tym przypadku skorzystajcie Państwo z pomocy swojego sprzedawcy Hobby, będącego przedstawicielem.

Spód podwozia

Spód podwozia przyczepy jest specjalnie powlekany. W przypadku uszkodzeń - natychmiast naprawić warstwę ochronną. Na powierzchni powlekane nie stosować spryskiwaczy olejowych.

Podwozie

Osady soli uszkadzają ocynkowane podwozia i mogą prowadzić do powstawania odparzeń powłoki ochronnej spowodowanych solą. Odparzenia spowodowane solą nie są jednak wadą; w tym przypadku chodzi jedynie o wadę optyczną. Po transportach zimowych lub po wodzie, zawierającej sól, powierzchnie podwozia należy spłukać czystą wodą.

Wykręcane podpórki wyczyścić wodą i wilgotną gąbką, następnie osuszyć i nasmarować, w szczególności gwinty śrub.

Pokrywy dachowe, okna, lustra i drzwi

Ze względu na swoją wrażliwość okna nie wymagają szczególnie starannej pielęgnacji.

W przypadku pielęgnacji obowiązują zasady:

- Gumę uszczelek lekko wytrzeć talkiem w proszku.
- Szyby akrylowe okien czyścić na mokro tylko z pomocą czystej gąbki lub miękkiej ściereczki. Przy czyszczeniu na sucho szyby mogłyby się zarysować.



Do mycia szyb na mokro używać tylko wody, lustra wytrzeć do sucha miękką szmatką. Nie używać środków czyszczących lub ostrych i agresywnych środków do mycia, które zawierają środki zmiękczające wodę lub rozpuszczalniki! Okna wycierać wilgotną ścierką z mikrofazy lub irchy ruchem kolistym.

Lustra ostrożnie wytrzeć lekko zwilżoną ścierką z mikrofazy tylko w wypadku plam trudnych do usunięcia. Do czyszczenia szyb i luster nigdy nie używać ostrych narzędzi! Talk jest dostępny w sklepach specjalistycznych do wyposażenia samochodów.

Dach



W celu zapobieżenia uszkodzeniu lakieru powierzchni dachu przyczepy kempingowej należy czyścić powierzchnię dachu co najmniej raz na rok.

Czyszczenie od wewnątrz



Aby zmniejszyć problem wilgotności, przy czyszczeniu od wewnątrz, należy oszczędnie używać wody.



Do czyszczenia luster i szyb nie używać żadnych ostrych narzędzi! Lustra i szyby należy czyścić wilgotną szmatką z mikrowłókniny lub ścierką irchową nie używając do tego środków czyszczących, ruchem kolistym.

W przypadku tapicerki siedzeń, poduszek i firan obowiązuje zasada:

- Pokrycia siedzeń czyścić miękką szczotką lub odkurzaczem.
- Mocno zabrudzone materace, pokrowce, koce i franki należy czyścić w specjalistycznych pralniach – nigdy nie prać we własnym zakresie! Nie usuwać pokrowców materaców i poduszek.
- Jeśli jest to konieczne – ostrożnie czyścić pianą, uzyskaną z lekkiego środka czyszczącego.

Wskazówki na temat czyszczenia materiałów zawierających teflon.



- Plamy zawsze od razu wyczyścić.
- Plamy należy ścierać łagodnie – nie trzeć powierzchni.
- Czyścić od zewnątrz do wewnątrz.
- Nigdy nie usuwać plam przy użyciu środków do czyszczenia.
- Regularnie odkurzać tapicerkę w celu usunięcia nagromadzonego brudu.

Podczas czyszczenia polecane są następujące metody

Metoda A:

- Używać wyłącznie ogólnie dostępnych środków do czyszczenia na bazie wody.
- Alternatywnie zmieszać 2 łyżki amoniaku na 1 litr. Zmoczyć ścierkę płynem i lekko nakładać na plamę. Odwrócić ścierkę, żeby plama dotknęła czystej ściěrki.

Ta metoda nadaje się szczególnie do usuwania plam z:

- wina, mleka, lemoniady
- krwi
- długopisu, atramentu
- moczu, potu
- śluzu
- wymiocin

Metoda B:

- Do czyszczenia na sucho korzystać tylko z łagodnych, bezwodnych rozpuszczalników.
- Namoczyć ścierkę i działać, jak przy metodzie A

Ta metoda nadaje się szczególnie do usuwania:

- wosku, świecy
- ołówka

Plamy z czekolady lub kawy należy ostrożnie zmyć przy użyciu letniej wody bez dodatków czyszczących.

W przypadku PCV obowiązuje zasada:



Przemieszczanie się po powierzchni z PVC, która jest zabrudzona piaskiem i pyłem, może spowodować jej uszkodzenie. Do ich usunięcia należy używać odkurzacza lub szczotki.

- Podłogę proszę czyścić przy użyciu środków do czyszczenia podłóg PCV i czystej wody. Nie kłaść wykładziny dywanowej na mokrą powłokę PCV. Wykładzina dywanowa i powłoka PCV mogłyby się skleić.
- Nie używajcie Państwo w żadnym przypadku chemicznych środków do czyszczenia, albo waty stalowej, ponieważ przez to dochodzi do uszkodzenia powłoki PCV.

W przypadku powierzchni mebli obowiązują zasady:

- Drewniane fronty mebli czyścić wilgotną ściereczką lub gąbką.
- Wytrzeć czystą ściereczką bez kurzu.
- Korzystać z łagodnych środków do pielęgnacji mebli.

W wypadku toalety przenośnej Porta Potti*

Firma Thetford zaleca regularne czyszczenie toalety, aby zapobiec osadzaniu się kamienia i zapewnić optymalną higienę.

- Wyczyścić wnętrze muszli za pomocą miękkiej szczotki i specjalnego produktu czyszczącego.
- Wyczyścić całą toaletę za pomocą specjalnych produktów czyszczących.



Do czyszczenia przenośnej toalety nie wolno stosować domowych środków czyszczących. Mogą one spowodować trwałe uszkodzenie uszczelek i innych elementów toalety. Należy również regularnie konserwować toaletę, aby przedłużyć jej żywotność.

- Wnętrze zbiornika na nieczystości należy czyścić 2 do 3 razy w roku, aby usunąć zalegający kamień.
- Uszczelki posmarować specjalnym smarem, aby pozostały miękkie i elastyczne.



Nie wolno stosować wazeliny lub oleju roślinnego do smarowania uszczelek. Może to spowodować nieszczelność zbiornika na nieczystości.

Uszczelka łopatkki zaworu jest częścią toalety, która ulega zużyciu. Po pewnym czasie – uzależnionym od sposobu serwisowania – uszczelka się zużyje i trzeba będzie ją wymienić.

W odniesieniu do zlewozmywaka:

- Powierzchnie metalowe czyścić za pomocą zwyczajnych środków czyszczących stosowanych w gospodarstwie domowym lub środków specjalnych do czyszczenia stali nierdzewnej.



Kanister wody świeżej

W przypadku kanistra wody świeżej

- Regularnie przepłukiwać czystą świeżą wodą.

Czyszczenie kanistra wody świeżej

- Po wylaniu wody z **kanistra wody świeżej** należy wytrzeć do sucha wilgotne szpary.



Po zakończeniu prac pielęgnacyjnych, usunąć z pojazdu wszelkie środki czyszczące i pielęgnujące! **W przeciwnym wypadku, przy temperaturach powyżej 50°C, istnieje ryzyko eksplozji!**

11.8 Przerwa zimowa

Wraz z obniżaniem się temperatury, dla wielu użytkowników kończy się sezon. Przyczepa musi być odpowiednio przygotowany do przerwy zimowej.

Ogólnie obowiązują zasady:

- Przyczepę należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym tylko wtedy, kiedy jest ono suche i dobrze przewietrzone. W przeciwnym przypadku lepiej jest pozostawić ją na świeżym powietrzu.
- Osłonić zaczep kulowy stabilizacyjny. Smarować układ dźwigni hamulcowych i podpórki korbowe.
- W miarę możliwości osuszyć przyczepę. Rozkręcić podpory, aby nieco odciążyć koła i osie. W miarę możliwości podeprzeć podwozie przy pomocy podkładanych podpórek.
- Rozłożyć płyty przykrywające z odstępami tak aby nie blokować wywietrzników.

W przypadku nadwozia zewnętrznego obowiązują zasady:

- Przyczepę umyć gruntownie, w całości (p. 11.7).
- Sprawdzić czy pojazd nie ma uszkodzeń lakieru. Ewentualnie naprawić te uszkodzenia; przeprowadzić przewidziane instrukcją prace remontowe.
- Powłokę zewnętrzną natrzeć specjalnym środkiem do pielęgnacji lakieru.
- Części metalowe podwozia chronić za pomocą środków przeciwkorozyjnych.
- Sprawdzić czy spód podłogi nie jest uszkodzony i w miarę potrzeby naprawić te uszkodzenia. W razie większych uszkodzeń należy zwrócić się do swojego autoryzowanego dealera Hobby.

W przypadku zbiorników obowiązują następujące zasady:

- Wyczyścić, zdezynfekować, odkamienić i całkowicie opróżnić przewody wody i armatury.
- Wyczyścić zbiornik wody świeżej i opróżnić przez wyciągnięcie rury przelewowej (patrz rozdział 8.2 Woda świeża).
- Opróżnić i wyczyścić kanister na nieczystości.

W przypadku urządzeń wewnętrznych obowiązują zasady:

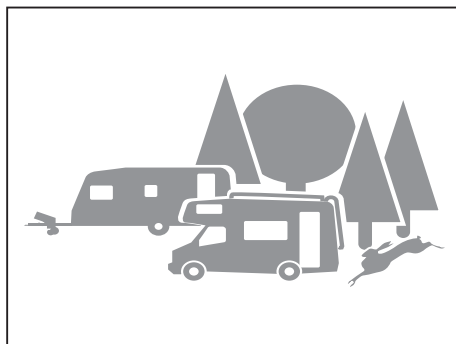
- Posprzątać wnętrze. Dywany, tapicerkę i materace odkurzyć i wysuszyć oraz przechowywać w miarę możliwości poza przyczepą. Ewentualnie tak ustawić w pojeździe, aby nie miały styczności z wodą powstającą z kondensacji pary wodnej.
- Umyć powłokę PCV i gładkie powierzchnie przy pomocy lekkiego ługu mydlanego.
- Opróżnić i umyć lodówkę. Ustawić drzwi lodówki w pozycji otwartej.
- Stałe wywietrzniki pozostawić otwarte. Jeśli przyczepa jest postawiona w zamkniętym pomieszczeniu, luka dachowa może pozostać otwarta.
- W czasie suchej pogody należy co 6 tygodni gruntownie wywietrzyć przyczepę.
- Ustawić pokojowe odwilżacze powietrza we wnętrzu i regularnie suszyć oraz zmieniać granulát.
- Jeśli jest to konieczne, ogrzać przyczepę kempingową w celu usunięcia skondensowanej wody i pleśni.
- Wyłączyć główny wyłącznik 12 V.

11.9 Eksploatacja w okresie zimowym



Przyczepa BEACHY nie jest fabrycznie przystosowana do użytkowania w trudnych warunkach zimowych.

12.1 Środowisko naturalne i podróżowanie z przyczepą



Praktyki przyjazne środowisku

Kierowcy kamperów, busów i przyczep kempingowych są w szczególnej mierze odpowiedzialni za ochronę środowiska. Dlatego korzystając z przyczepy powinno się zastosować praktyki przyjazne dla środowiska.

W przypadku zastosowania praktyk przyjaznych środowisku obowiązują zasady:

- W przypadku dłuższego pobytu na terenie miast i gmin należy zasięgnąć informacji o ewentualnych parkingach przeznaczonych specjalnie dla zestawów z przyczepami kempingowymi i w miarę możliwości korzystać z tych miejsc.
- Nie zakłócać ciszy i czystości przyrody.
- Usuwać ścieki, fekalia i odpady zgodnie z przepisami.
- Kierowcy kamperów, busów i przyczep kempingowych powinni z reguły postępować wzorowo tak, aby nie byli generalnie piętnowani jako osoby szkodzące środowisku.



W przypadku ścieków obowiązują zasady:

- Gromadzić ścieki na pokładzie tylko we wbudowanych zbiornikach na ścieki albo, w razie konieczności, w nadających się do tego zbiornikach!
- Nigdy nie opróżniać ścieków na łonie natury, lub do studzienek kanalizacyjnych. Kanalizacja miejska nie jest najczęściej podłączona do stacji oczyszczania ścieków.
- Należy opróżniać zbiorniki ścieków tak często, jak tylko jest to możliwe, nawet, jeśli zbiornik nie jest w pełni napełniony (higiena). W miarę możliwości należy również spłukiwać zbiornik ścieków czystą wodą po każdym opróżnieniu.



Zbiornik ścieków należy opróżniać tylko w miejscach specjalnie do tego przeznaczonych. Miejsca usuwania odpadów znajdują się z reguły na stacjach obsługi podróżnych, placach kempingowych lub przy stacjach benzynowych. Chrońmy środowisko naturalne !



W przypadku fekaliów obowiązuje zasada:

- Do zbiornika fekaliów można stosować tylko dopuszczone środki sanitarne.



Po zainstalowaniu systemu aktywnego filtra węglowego (sprzedaż osprzętu) można ewentualnie zrezygnować z używania płynów sanitarnych! Płyn sanitarny należy dozować bardzo oszczędnie gdyż jego przedawkowanie i tak nie zapobiegnie powstawaniu przykrych zapachów!

Usuwanie odpadów:

- Nie dopuszczać do przepełnienia zbiornika na ścieki. Zbiornik niezwłocznie opróżnić, najpóźniej po zaświeceniu się wskaźnika wskazującego na pełny zbiornik.
- Nigdy nie opróżniać fekaliów do studzienek kanalizacyjnych! Kanalizacja miejska nie jest najczęściej podłączona do stacji oczyszczania ścieków.



Opróżniać fekalia tylko w miejscach specjalnie do tego przeznaczonych, nigdy na łonie natury!



W przypadku odpadów obowiązują zasady:

- Miejsca postoju należy zawsze pozostawić w stanie uprzątniętym, nawet jeżeli odpady i brud zostały pozostawione przez innych użytkowników.
- Opróżniania pojemników na śmieci dokonywać w przeznaczonych do tego śmietnikach lub kontenerach.
- W trakcie postoju silnik powinien być wyłączony. Uruchomiony silnik na postoju wydziela szczególnie wiele substancji szkodliwych. Właściwa temperatura działania silnika jest najszybciej osiągnięta podczas jazdy.



Ochrona środowiska naturalnego służy nie tylko samej naturze, lecz leży także w interesie wszystkich użytkowników kempingów, busów i przyczep kempingowych!

13.1 Dane dotyczące podwozia

Oznaczenie handlowe	Typ	BEACHY	Technicznie dopuszczalny ciężar całkowity [kg]	Dopuszczalny udźwig osi	Oś(-ie)	Hamulec koła	Urządzenie najazdowe	Przytącnik zabezpieczający	Dyszel
BEACHY 360	30EG	•	900	900	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 12 B	KS25 (210197.001)	One Piece
BEACHY 420	30EG	•	950	950	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 12 B	KS25 (210197.001)	One Piece
BEACHY 450	30EG	•	1000	1000	VGB 13 M	20-2425/1	KFL 12 B	KS25 (210197.001)	One Piece

13.2 Możliwości podwyższenia masy

Wykonanie standardowe

Oznaczenie handlowe	Wariant	BEACHY	Technicznie dopuszczalny ciężar całkowity [kg]	Obciążenie osi [kg]	Oś	Opony	Hamulec	Zespół najazdowy	Dyszel
BEACHY 360	W00G	•	900	900	VGB 13 M	195/70 R 14 XL LI 96	20-2425/1	KFL 12 B	One-Piece
BEACHY 420	Y00G	•	950	950	VGB 13 M	195/70 R 14 XL LI 96	20-2425/1	KFL 12 B	One-Piece
BEACHY 450	Z00G	•	1000	1000	VGB 13 M	195/70 R 14 XL LI 96	20-2425/1	KFL 12 B	One-Piece

13.3 Ciężar pojazdu

Model	Ciężar własny	Wypożenie podstawowe	Masa w stanie gotowym do jazdy [kg]	Technicznie dopuszczalny ciężar całkowity [kg]	Możliwy dodatkowy ładunek [kg]
BEACHY 360	744	13	757	900	143
BEACHY 420	786	13	799	950	151
BEACHY 450	809	13	822	1000	178

13.4 Opony i felgi

Wykonanie Felgi standardowe do
standardowe wykonania standardowego

Felgi LM do wykonania
standardowego

Oznaczenie handlowe	Wariant	BEACHY	Technicznie dopuszczalny ciężar całkowity	Obciążenie osi [kg]	Felga stalowa	Wielkość opony	Ciśnienie powietrza (bar)	Felga LM wielkość	Felga LM oznaczenie	Felga LM kolor	Wielkość opony	Ciśnienie powietrza (bar)
BEACHY 360	W00G	•	900	900	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	czarny	195/70 R 14 C LI 101	4,5
BEACHY 420	Y00G	•	950	950	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	czarny	195/70 R 14 C LI 101	4,5
BEACHY 450	Z00G	•	1000	1000	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	czarny	195/70 R 14 C LI 101	4,5

Felgi stalowe: Moment dociągający 110 Nm

Felgi LM: Moment dociągający 120 Nm

Śruby kół: tolerancja dla wszystkich 13" + 14" felgi stalowe i wszystkie felgi z materiałów lekkich (włączając 15") zaczep kulkowy
Tolerancja dla wszystkich 15" Felgi stalowe KUGELBUND.

13. Dane techniczne

Felgi			Wielkość opon	Skrzynia koła	Długość podłogi	Szerokość całkowita	Ślad	Rozpiętość	Długość nadwozia	Długość z Gk oraz RI.	Długość całkowita
Wielkość	Przyłącze koła	Wykończenie									
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	195/70 R 14 XL	3229	2165	1950	3173	3660	3715	5084
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	195/70 R 14 XL	3829	2165	1950	3426	4260	4315	5684
5½ J x 14	5/112, ET 30	Stal	684 x 224	195/70 R 14 XL	4129	2165	1950	3560	4560	4615	5984

Maksymalne obciążenie

Technicznie dopuszczalny ciężar całkowity [kg]	Obciążenie osi [kg]	Oś Nowość!	Dodatkowa belka poprzeczna z tyłu	Koła Nowość!	Hamulce Nowość!	Zespół jezdny Nowość!	Urządzenie najazdowe	Ciężar [kg]
1200	1200	brak	brak	brak	brak	brak	brak	0,0
1200	1200	brak	brak	brak	brak	brak	brak	0,0
1200	1200	brak	brak	brak	brak	brak	brak	0,0

Maksymalne zwiększenie (obciążenie)

Felgi stalowe dla obciążenia

Felgi LM dla obciążenia

Technicznie dopuszczalny ciężar całkowity	Obciążenie osi [kg]	Felga stalowa	Wielkość opony	Ciśnienie powietrza (bar)	Felga LM wielkość	Felga LM oznaczenie	Felga LM kolor	Wielkość opony	Ciśnienie powietrza (bar)
1200	1200	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	schwarz	195/70 R 14 C LI 101	4,5
1200	1200	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	schwarz	195/70 R 14 C LI 101	4,5
1200	1200	5½ x 14	195/70 R 14 XL LI 96	3,2	6 x 14	TR9-6014	schwarz	195/70 R 14 C LI 101	4,5

Jeśli zamówienie specjalne na koło zapasowe jest łączone z zamówieniem specjalnym „Felga LM”, koło seryjne jest montowane na feldze stalowej, jako koło zapasowe.

Felgi z metalu lekkiego z reguły w połączeniu z oponami znanych marek.

13.5 Ciśnienia w oponach

Jako zasadę ogólną można przyjąć, że w napompowanej oponie, co dwa miesiące, ma miejsce spadek ciśnienia o 0,1 bar. Aby zapobiec powstawaniu szkód lub pęknięciu opony, należy regularnie sprawdzać ciśnienie.

Wielkość tabeli	Ciśnienie napełniania w bar
195/70 R 14 XL albo reinforced	3,2
195/70 R 14 C	4,5

13.6 Wymiary przedsionka namiotowego

Modell	Rozmiar [mm]
360 BEACHY	8360
420 BEACHY	9180
450 BEACHY	9290



Podane wielkości są uzależnione od wyposażenia dodatkowego, zwiększenia dopuszczalnej masy całkowitej oraz wielkości opon. Należy je przyjmować jako wielkości orientacyjne. W celu ustalenia dokładnych rozmiarów przedsionka namiotowego zaleca się dokładne zmierzenie przyczepy.

Indeks

A

Apteczka 5

B

Bagażnik rowerowy 35

C

Ciśnienie powietrza w oponie 24

Cofanie pojazdu 10

Czujka dymowa 5

Czyszczenie na zewnątrz 62

Czyszczenie wewnątrz 64

D

Dach 34

Dane techniczne 71

Definicja masy 14

Definicja masy 14

Doczepianie/odczepianie 16

Dopuszczalne obciążenie 13

Drzwi i klapy 31

Drzwi wejściowe 33

zewnętrz 30

wewnętrz 31

Drzwi

Otwieranie i zamykanie 30

Pielęgnacja 64

F

Felgi 25

G

Gaszenie pożaru 4

Głębokość profilu 24

Gniazdka elektryczne wewnątrz pojazdu 46

H

Hamulce 58

Hamulec postojowy 19

I

Inspekcja główna 6

Instalacja hamulca najazdowego 20

J

Jazda 9

Jazda na zakrętach 9

K

Kamizelka ostrzegawcza 5

Kanister na ścieki 48

Kanister wody świeżej 49

Kłapa tylna, dwuczęściowa 32

Kłapy

Otwieranie i zamykanie 30

Klucz 30

Komplet wypoczynkowy 37

Konserwacja 58

Konserwacja czujki dymowej 60

L

Listwa markizy 34

Listwa przedsionka namiotowego 44

M

Manewrowanie 10

Moskitiera 31

N

Nacisk przyczepy na zaczep holowniczy 14

O

Obciążenie dachu 44

Ochrona przeciwpożarowa 4

Ochrona środowiska 69

Odgłosy jazdy 58

Odpowietrzanie i napowietrzanie 30

Okna 39

Pielęgnacja 64

Opony 23

Oświetlenia tablicy rejestracyjnej

Wymiana żarówki oświetlenia tablicy
rejestracyjnej 59

P

Panel boczny 42

Pielęgnacja 62

Podpórki wykręcane 34

Podwozie 71

Przebudowa łóżek 38

Przebudowa poduszek 38

Przystosowanie przyczepy kempingowej do jazdy
prędkością 100 km/h 7

Pushlock 36

S

Schowki zawieszane 36

Sieć pokładowa 46

Skrzynia chłodząca 53

Smarowanie 56

Smarowanie olejem 56

Spód podłogi 63

Stolik składany 37

Stopień 31

Światła tylne 59

Wymiana żarówek światła tylnych 59

Świetlik dachowy 40

Sygnalizator tlenu węgla 6

System sterowania światła 47
Szuflady 36

T

Technicznie dopuszczalna masa całkowita 14
Toaleta 50
Trójkąt ostrzegawczy 6
Tryb zimowy 68

U

Urządzenia pociągowe 57

V

VIN (numer identyfikacyjny pojazdu) 12

W

Wentylacja wymuszona 30
Wiek opon 24
Wietrzenie 61
Wybór miejsca postoju 10
Wykorzystanie bezpieczników 46
Wyłącznik różnicowoprądowy 44
Wymiana koła 26
Wypożyczenie 55
Wypożyczenie awaryjne 5
Wypożyczenie dodatkowe 15
Wypożyczenie podstawowe 19

Z

Zabezpieczenie pojazdu 11
Załadowanie 13
Zasilanie energią elektryczną 42
Zestaw do naprawy opony 28
Zezwolenie 6

Hobby-Wohnwagenwerk

Ing. Harald Striewski GmbH

Harald-Striewski-Straße 15

D-24787 Fockbek/Rendsburg

www.hobby-caravan.de